

# خانملا اصلاحى

بو اثره ديدم اصلاح \* خانملا او لور مصباح  
و آنلرئك حق و قلرن \* بو تاب دروب اي درا اصلاح

مرتبه :  
معلمه كامله بنت عزه الله قاسمودا .

ناشرلىرى : برادران كربيميلار .

قرآن .  
طبعه كربيه  
١٩٠٨

Казанъ .  
Лито. Типографія „Братьи Каримовыхъ .”  
1908 г.

## اخطر

دین و ملتىزك ترقیاتي ايچون اصلاح ضرور اولديغى كېيى  
اصلامىڭ دا ئاله كامىكى ايچون علم و معارف ضرور در  
بناً عليه بندە سوكلۇ قىدە شلرمۇنىڭ ماللىرىنى اصلاح ايچون  
وانفاق اوzerە حرڪت قىامقلرى ايچون برقاچ ضرور  
شىلرى بىيان ايىدوب اوشبو رسالەنى ترتىب ايتىم  
واصلاحى دائىر شىلرى بىيان ايىدىكىنلىن اسمىينى  
«خانملار اصلاحى» قويىم .

«كامله»



# خانملا اصلاحى

---

هر بىر خانم لارده بىر دانەس اولنەق لازم او لىدىغى كېيى، مكتاب  
ابىد ائىيە دەدە قىز طلبەلرە درس ايدىوب او قوتەق هم مناسىبدىر.





## بسم الله الرحمن الرحيم

« نیت »

نیت : براشنى ڪوئل ايله قصدايتمك ديمکدر . پيغمهبر هز محمد عليه السلام حضرتلىرى عمللىر نیت ايله اولور نیتسىز عمل عمل دگلدر هم هر كيم گه او زينىڭ نیت ايىدى يكى اولور ديمىشدەر . كمنىڭ دە نېتى ايندگو ويچىشى اولسە ثوابلى اولور و نېتى يامان و بوزق اولسە گناھلى اولور شۇنىڭ ايچۈن ھر آدمىگە براشنى قىلۇرغە تلايدىكىنە ايندگولكىنى ھم جناب حقنىڭ رضالقىنى نیت ايتمك تىوشىر چونكە نیت واخلاص الله تعالىنىڭ رضالقىنىه و عمللىرنىڭ قبول المغىنىه و محشردە ھر بىر آغرىقدىن خلاص تابىماقىغە سېپىدر بىناعلىيە حرمتلۇخانىملەرە توصىيە ايىدرەكە ھرقا يچان فائانلى اشڭىزى ايندگونىت ايله باشلاپ شول اشگىزنىڭ وجودكە چقماقىنىه اخلاص كوشلەكىز ايله طرشىڭىز نېتىڭىز ايندگو واخلاصىڭىز تام اولسە ھراشڭىز دە خدا ياردەچىن اولەرق اشڭىز وجودكە چقار .

## «علم»

علم قدرلى و شريف برشى در كه، هر انسانڭ سعادتلى وبختىدار او لمقىنه باش سبب اولور.

ايگن لرنىڭ اورلۇق، ونباتاتىڭ يېمىش و يېرىمكىن اېچۈن يغەور نەھە قدر ضرور او اسىه انسانلىرىنىڭ دە حقىقى انسان اولوب مسعودىيە دراھىن ياشامكارى و ملى اشلىرى وجودە كېتۈرمكلىرى اېچۈن علم اول درجه ضروردر.

علم نادانلىق قارانغۇلغۇنىڭ كېتارور، كۆئىلىنى نورلاندۇر ورالوغ درجه لىرە توتا شىدرور. اياسنى ھەرتورلى ناچار خلقلىرىن و ھەرتورلى بلالرىن قوقارور. باي بولونىڭ بولىنى و فقير اىكىن قوتولۇنۇڭ چاره سىينى كۆستۈرور بىر شەرنىڭ ياكە بىر پادشاھنىڭ بايلىقى و قۆتى علم سايىھە سنىدەدر.

قايىو مەلکىتىنە عام و هنر كوب بولسىه اول مەلکىتىنۇڭ خلقى باي و پادشاھلىرى قوتلى بولۇر شۇنۇڭ اېچۈنۈدە جىناب حضرتلىرى بىلگانلىر ايىلە بىلمگانلىر برابىر او لورمى؟ او لمازلىر دىيە عامتىنۇڭ اعلا مرتبەدە او لدىغىنى بىلدۈرەش و بىزلىرى عالمگە ترغىب ايدىمشدەر. شۇنۇڭ ايىلە برابىر پىغمەر مىز محمد عليه السلام حضرتلىرى علم استەمكىنى اىرىنلەرەم خاتۇن قىزلىرە فرض و لازم دىيمشدەر.

چۈنگە دىنى و ملى اشلىرىنىڭ اصلاحى و ترقىياتى و آدم بالالرىنىڭ مسعودىيە او زىرە تركلەك ايدىمكلىرى ايرنلىرى و خانملىرى بىرچە بىلملى و معارفلى او لاما قىلىنى موقوفدر. اگر شوپىلەدە بىزىم خانملىرى مىز او بىغانماسەلر علم دە دون درجه دە او لسىلەر و آنلىرە مخصوص مكتىب، مدرسه لەر و معلوماتلى معلمەلر يىتشوب علم، هنر، ادب، اخلاق اىلە تربىيە ايدىلەسەلر دىن و ملتەنۇڭ كمال ترقى اىلە ترقى ايدىمېيە چىكى شېبىھە سىزدر.

اتفاق اىلە اجتهاد، هەمت اىلە غېرت بىرىرە جىولورلار ايسەھر

اشڭ و جوده كله چىنكى هىچ شىپوھ بىوقۇر . نتاڭە كەبرىلرڭ ھەمنى تاولىرىنى قوبارور دېمىشلىرى . لىكىن برايىشە شروع ايدى بىكمەزدە اختلاف و شخصىيات بىر طرفە برايىمىدىر چۈنکە برايىشە اختلاف و شخصىيات قاتوشۇر ايسە بىدىھى اول اشڭ و جوده كلمىيە چىنكىدە ھم شىپوھ تو تلمىدىر . معلومدر كە بىزامڭ ھراشمىزى آرتقە قالىرىغان و ملى اشلىرىمىڭ و جوده چىقاوينە سېب اولان او شېبو اختلاف ايلە شخصىياتىدىر .

اي قىرقىداشلىرى بلورمىسىز دىن و ملت خدمتى نىداين خدمەتى در جناب حف طرفىنىن بىدور يىلان مقدس خدمەت دىگلىمىدىر او بىلە ايىسە نېچون شخصىيات و تعصىبلۇف ايلە دىن و ملت اشلىرىنە خلاف حرڪت ايدى مز دىن و ملت اشىينە خلافلىق قىلىو جناب حفندىڭ اشىينە خلافلىق قىلىو دىگلىمىدىر . انصاف ايدەام او رىنبورغ محكمة شرعىيەسى نظارتىندا آلتى مىڭىن زىيادە عملە او لو بىدە خانملارە مخصوص افيسييالنى آلتى مكتېبى او لمىيغى تأسفىلى و آبانچلى حاللىرىن دىگلىمىدىر بو توغرى بىدە انصافقە باقامق و و جدا نەز ايلە حما كە قىلماق جملە اسلام قىرقىداشلىرىمە بورچ دىگلىمىدىر ؟

اي سوكىو خانملار او بىغانىمۇ زمانى يىتدى ، ھرقا يوەز تربىيە مىزدە اولان ايرنلىرىمۇزى بىيان ايلەرك ياش قىزلىرىمىز ئىشلىرىنىڭ ترقىيائى بىچون طرشە ماقلەرىنى مكتېب مدرسه لىر بىندا ايدىملىكلىرىنى او تىنەمك تىبۈشلىمۇزى . ھم او زامىزدە اتفاق او له رق جەعىيت لىر ياصاب و آنچە لىر طوبلاپ ملت بىولىيەنە صرف ايدىمك و مىكن قدر ياش قىزلىرىمۇزى علم و ادب ايلە تربىيە لىرگە طرشماق تىبۈشلىمۇزى . نتاڭە ( عام بىريغاج ادب ايسە اول بىغاچەنىڭ بىمشىدىر ) دېمىشلىرى .

### « ھنر »

ھنر ، شرعا مەدۇح و گۈزىل بىرىكسىپىرىكە اىسايىنى مەتاجاڭىدىن و سائىچىلىك قىلۇدىن و سائز قىدر و كىيمچىلىكلىرىدىن صاق لار آدلار قىطارنىڭ كوركام درجه و بىرور ھم راھمت وطنچ ھالىن باشاتور اماھنرى

برملغان ایرنلر و هنری بولغان خانملربتون عمرلرینی خوارلقد و اسارتند او تکار دیکاری کوزم آلدند در اوبلاب قاراساق روسيه پورطنده نچه ملت و نچه درلو طائفه خلفلر اوله رق برگه باشامقدامز او شبولرنلک ایچنده فقیرلکده و خوارلقد باشاغان نه قدر خلفلر وارايسه کوبراگی بیچاره بزم مسلمان قرداشلربدر بونیمن ؟ البته نادانلوق دن و هنر بیوقاقدندر .

درست : بزم مسلمان خانملری آراسند قزبالالاره هنر علملری او گرتیک اولقدر لازم و تیوشلی دگل دیه اینسه لرده بتون عمرلرینی بايلف و راحتلک ایله او تکارگان خانملوگنه اینتورلر ایکن بزالراشنى توبندن اوبلاب عمرلرینی فقیره لکده و آغرلقد کچورگان خانملرنلک حالنه قاراب عبرت آلورغه کرکدر . مثلا : برخاتوننلک ایری اوله درده يدى سیکىز واقغنه بالاچاغالاری قالادرشول زمان بوخاتوننلک آغايانسى يا بايراق قرداش قبىلەسى بولميدر اوشنداق ايرى فقير اولدىغىندىن بالاچاغالارون تربىيە قىلورلۇق مال و بايلغى ده قالميدر يا كە بويتىيمە عاتوننلک اوز بالاچاغالارينى طويدر وب تربىيە قىلورلۇق هنرىد بولميدر ايمىدى اوبلاب قارايق بوخاتون يدى سیکىز بالالرینى نچك طويدرسون نچك تربىيە قىلسون ونچك علم ادب اخلاق و هنر او گراتسون البته مىكىن توگلدر . حالى بوروشچە اولغاچ فقيره خاتون نە قىلسون چاره . سزدىن بالاچاغالارينى سائچىلىك قىلورغه و صوراشورغه چقاروب يياره در بیچاره بىتىم قالغان اير و قز بالالر تربىيە قىلوجى لرى اولغاچ آبدراب بىغلىي بىغلىي صورا زورغه و سائچىلىك قىلورغه چقوب كېتىارلر شوبلە آجلى توقلى بوروب طماقلرینى طويدر و رلر چنلاپ قاراساق بزم دىن قرده شلرمز و خانملر آراسند بوزداي حاللر بىك كوبىدر ايمىدى هر نچكده اتفاق اوله رق جمعىت خېرىيە لر ياصاب پاره لر طوبىلاپ بوكىي بىتىم و بىتىمە لرنلک حاللر بىنه باقىق و بىردارلو تىبىرلر قىلماق تىۋىتلىيدر . اى خانملر هنرى اولسڭىز !

## عقل

هر متلو قرداشلر جهان بوزنده نچه درلو مخلوقات و نچه درلو جهان ایالری  
دارایسه جمله سندن آرتق و هر متلو او لغاني آدم بالالر بدر چونکه جناب  
حق حضرتلىرى آدم بالالر بینى كوركام روشىد بارا توب يورىگە آباق  
تو تارغە قول، سوپىلە شورىگە تل وا يشتورىگە قولاق و يرىدىكى كېي آنڭ اوزرى بىنە  
عقلنى ھم و يمىشىدر بىر عقل ايسيه انسانلىرى حیوانىتىدن جهالت  
و ئىلماتىدن وسائل بارا ما ز اشلردن قوتقارە تۈرگان بىرىشىدر عقل كېي  
بىمالى و عقل كېي قىدرلى ھىچ شى بىر قدر لىكىن بوكېي قىدرلى بىرىشىنى  
ادرنىيە صرف ايىدوب او زىرسىز بىرلە صرف اينىمكىن صاقلا نەق لازىمدر .  
اگر آدم بالاسى عقلنى علم و معارف يولىيە صرف ايىدرسە عالم و فاضل  
اولور و علمى ايلە عامل او لسى بىعنى كامل اجتنىما دىنى صرف ايىدوب  
دىن و ملت يولىيە خدمت اينىسى شبهە سز ملت آتاسى و ملت آناسى  
اولور بونداي ملى و مقدس خدمەلر ايلە عمرىنى كىچىرەن ذاتلىڭ  
اسىلرى تارىخ صحىفە لىرنىدە يازىلوب قيامىتە قدر اينىگولك ايلە ياد  
ايىدلور . اى حرمەلر خانملر سىزلىرىدە عقللىڭى علم ھنر و معارف يولىيە  
صرف ايىدوب حقىقى ملت آنالرى اولور غە طرشۇڭىز شبهە سزا سىلرىڭىز  
تارىخ صحىفە لىرنىدە يازلىوب قيامىتە قدر اينىگولك ايلە ياد ايىدلور سىز  
خدا قاشندە زور درجه لرە اهل اولور سز جناب حق جملە مزە فائىدەلى  
ۋام و ملى خدمەلر ميسىر ايلە .

## انسان

انسان او لمىش ذات يىمك اىچىمك ياطمىق و يېرقلا ماق بورمك و طورق  
ونفس تلا دىكىنى قىلماق ايلە كىنه انسان او لىاز چونكە بوصىفلىرى حیوانلىرىدە  
هم واردە . توغرۇسى انسان او لمىق اىچۇن او قىو هم او قىتو كىركىدر  
واد قوب بىلدىكى شىلەرنى يېلى بىرىيە صرف اينىمك و فايدىلى اشلرنى  
وجود كە چقارماق كىركىدر و بىكىرا كە ملت اىچۇن قاىغىرماق و ملت اىچۇن طرشماق  
و جاننى فدا اينىمك كىركىدر بويىلە او لمى دېغىنلە غەنە انسان چن انسان او لور .

### ۵۰ فائده

فائده ایکی در لودر بری هر کمنگ او زینه گنه تیه تورغان  
فائده سیدر که آشما منافع شخصیه دیرلر وا بکنچیسی او زینه هم او زندن  
با شقه لره تیه تورغان فائده در که آشما منافع کلیه و عمومیه دیرلر لکن  
منافع شخصیه سی ابله گنه انسان حیوان لفدن آبرلماز بلکه حیوان لفدن  
آبرلماق ابچون او شبو منافع کلیه و عمومیه فی اعتبار ایتمک . وا شبو غنا  
جان و تنی ابله خدمت ایتمک و طرشماق لازمدر . بزم کوز تو توب  
تورغان ملی انسانلر مزگ بعضیاری منافع کلیه فی اعتبار غه آلماینچه  
شخصیاتنه ایاروب کوب اشلرنی قوللارندن یبارمه سبب اولمقدہ لردر  
و کوب اعتبارلی انسانلر مزگ آبرویلر فی ببارگان او شبو شخصیات ابله  
نفسانیتدر .

### ای حرمتو خانملر !

او ز فائده نزیگنه قابغورتمه نز واوز نفسکزیگنه تربیه ایتما گز  
نه قدر فقیر ، و نه قدر یتمه لر وارد رکه او ستلری بالانفاج ، طماقلری  
آج ، و عملدن بی خبرلردر بونلرگ حاللرینه دقت و اعتبار ایتمک ایکی  
برنچی بور چمزردر .

### ۵۱ او یغانه ق زمانی

سوکلو قردشلر بوزمان غفلتدن کوزمزی آچوب علم هنر و معارف  
بولینه کوز تو تماق زمانیدر واوزمزگ انسان ایدکمزی بلوب و دشنوب  
کامل انسان او لاماگه طرشماق زمانیدر . بزلری غفلته فالدرغان ،  
اسارت و خوارلقد باشاتکان جهالتمز و اتفاق سر لغمز ایدی ایدی جمالدن  
قوتا مق و اتفاق ابله اشلرمزی اصلاح ایتمک زمانی کیلدی کیلو نز  
خانملر بایلرمز و فقیره لرمز واولو غلرمز و کچیلرمز بر جان و بر تن کمی  
او لو ب علم و معارف بولینه طرشابق جمعینتلر با صاب آقچه لر طوپلاط  
مانمزگ آلغه کینما کینه با صفع و بذا کچی او لا یف ربم جمله منه الفت

و بروب خدمه مليه ده دائم او لماقم زن فصیب ایله .

## ۵) اسلامیت

۱) اسلامیت آدم بالالرینگ دنیا و آخرة سعاده و راحته برو بیله اوله رق هلاکت و خوار لقغه سبب اولان اشلردن منع ایده ب اصلاح و سعادتکه سبب اولان اشلر ایله امر اینمشدر .

۲) خداتعالی ایله بنده آراسند و بنک ایله ایله بنده آراسنده اولغان حمله فی بلدرمشدر .

۳) جناب حقنگ ذات مقدسینی بنده لردہ بولا ترغیان تو غم تو غدره یمک ایچمک کبی صفتلر نگ جمیع سندن تقسیس و تنزیه اینمش بعنی با کلامشدر .

۴) جو سلسلکدن پتلرگه و اوتلارگه تابنونک کبی باطل اعتقادلردن قوتقاروب خداني برله مک و توغری بولغه کونللمک ایله امر اینمشدر .

۵) آدمله نماز او قومک ایله امر ایده رک طهارتنیده اول نمازگه شرط اینمشدر . نماز و طهارة نگ علم طیب جهنه ندن نه قدر فائده لری او لدیغی طبیب حاذقلر بیان اینمکه لردر . اما الله تعالی گه مناجت قیلماق کبی معنوی لذتلىری باشهه او لدیغی کبی یوم جزاده خدا طرفدن و برله چک بشارة و اجرلر بولاچغی او شندق بیان ایدلمشدر .

۶) کرک بای و کرک فقیر کرک ایر کرک خاتون اولسون بله بر آی روزه تو تماقنى قواعد اساسیه دن اینمشدر کوکلی قاتی و غافل آدمله آچلرنگ آچیسنى تاتوب مسکین و فقیرلره شفقت و مرحمت ایدرگه بول او گرا اتمشدر .

۷) ایگنچیلره عشر و نصاب ایالرینه زکوت و فطر کبی صدقه لر واجب ایدوب اسلام دایره سنن اولان فقیر و مسکین وابن سبیل ، طول و بندیم لرنی آچلپ بلاسندن قوتقارمشدر .

۸) اسلامینگ هر برقاعدہ س نه قدر اسرار و مقایقنى مشتملدر که

فن ایالری عقل و وجدانلاری ایله فکر و ملاحظه ایدوب مسک و عنبردن لندتلرلرک جان آزق تابعىمشلردر .

۹) اسلامىت شرك ظلام، كذب، غيبة، هيله، خيانات، حسد، نفاق كېيىن يامان صفتلاردن و آدملىرنى بىرىزىدىن آيرۇرغە و نفترلاندۇرگە سېبب اولان ئچارا اخلاقىدىن منع ايدوب توحيد، عدالت، توغرى باق، اخلاص، طهارة، عفت، بهادرلۇق، مرۋە، تۈكۈل، شفقت و معاونت كېيىن آدم بالالرىنىڭ فائىدهلى اشلىرنى امر ايتىمىشلر .

۱۰) اسلامىت اېراره بىردىن آرتق خاتون آلمقىدە طنجىسىز لىف و مشكلەك او لىدىغىنى بىيان ايدوب (خاتونلارلىرىنىڭ آراسىنى تېگىز لارگە كوچىڭىز يىتماس گرچە خاتونلارلىرىز آراسىنى تېگىز تىرتوغە طرشىسىڭىز دىبەرلەك) بىر خاتون ایله تورمۇنى آرتق كورمىشلر .

۱۱) ھېچكە بالاسى بولىغان كىمسەلرنى نىسل سىز قويماو اىچيون و منكوحەسى خستە بوللغانلىرى زنادان صاقلاو اىچيون ياكە بىر خاتون ایله عفتىنى صاقلارغە قادر بولىغان كىمسەلر اىچيون تعددالزوجات ایله بىعنى بىردىن آرتق خاتون آلمقىنىڭ درىسلەكى ایله يول كوشىرىمىشلر لىكىن هرقايىسىنى آيرىم آيرىم يورطىدە توتوب كىدوم صالحوم آشاو اىچولۇنىد و باشقە خصوصىلىرىدە تېگىز قىلەقنى شرط قىلىمىشلر .

۱۲) الفت و محېنلەرى او لمغان ياكە طېيىعتلىرى بىر بىرىنى كىلداشىغان ياكە آرالىنىن بىرسى بوزق ويامان اولوب بىر بىرىنى هلاك وغراپ اينىمك خوفى بولىغان كىمسەلرە طلاقنى مەعادىدە اىتىمىش و عمرلەك حسرتلىرنىن قوتولورغە يول كوشىرىمىشلر ،

۱۳) اسلامىت او قوماقي و بازەق، علم و معارف، هنر، كسب، ادب و اخلاق، عدالت، صداقت، نظافت، استقامت كېيىن شىيلرى تعليم ايدەرلە ئالم خيانات، كىنه، عداوت، حسد، غيبة، اوغرىياف كېيىن اشلىرىنى منع اىتىمىشلر . حقى براونىڭ اوغرلا دېغى نرسەسى او ندرەمدەن آرتق بولاسە اوغرىيەنىڭ اليىنى كىيسىمك ایله جزا تىعىدين ايدوب طنجىلىقنى مىداڭىھە قويىمىشلر .

- ١٤) اسلاميدىت زنافىيلەقىدىن منع اىتمىشىر بۇنلارنىڭ شرعاپچۈن  
منوع اولمىيغىنە فىكر بورگوزب مطول ڪتابىلاردىن فلسفة سىنى تىقىش  
اىنساك چىكىمىز ضررلىرى دارلۇغى كوب دليللىرى اىپلە ئىثبات اىدىمىشىر.  
جەمـلە دىنبرى شـانـكـر وـسـيـفـلـيـسـ كـهـ بـقاـلـمـ بـوـكـبـىـ عـاـئـلـهـ لـرـكـ تـامـرـبـىـنـ  
قـورـتـهـ تـورـغانـ خـسـقـهـ لـقـلـرـكـ اوـشـبـوـ زـنـادـنـ وـمـتـعـلـمـ دـنـطـفـهـ لـرـدـنـ پـيـداـ  
اوـلـدـيـغـيـنـهـ كـمـ اـنـكـارـ اـيـدـرـ بـوـاـيـسـهـ زـنـاـنـكـ حـرـامـ اـيـدـيـكـنـهـ بـرـنـچـىـ دـلـيـلـدـرـ.
- ١٥) اسلاميدىت دوـكـغـزـ اـيـقـيـنـىـ حـرـامـ اـيـتـمـىـشـىـرـ بـوـزـلـكـ حـرـمـيـتـتـهـ  
سبـبـ وـفـلـسـفـهـ لـرـىـ كـوـبـدـىـرـ جـمـلـهـ دـنـبـرـىـ دـوـكـغـزـ اـيـتـنـدـهـ قـرـيـجـىـنـ نـامـنـدـهـ  
ضرـرـلىـ قـورـتـلـرـ دـارـلـغـيـنـىـ مـيـقـرـسـگـوـبـ دـيـگـانـ آـلـةـ وـقـورـالـ اـيـلـهـ بـلـمـشـلـارـدـرـ  
خـانـكـهـ عـلـمـ طـبـ تـرـقـ وـكـمـالـهـ كـيـلـكـىـ كـهـ آـشـالـمـاـيـهـ چـغـىـ شـبـهـ سـزـدـرـ.
- ١٦) اسلاميدىت دىنـداـشـ قـرـنـدـاـشـلـرـمـزـ اـيـلـهـ الـفـتـ وـعـبـتـلـىـ حـالـدـهـ  
ياـشـابـ الـوـغـلـرـ حـرـمـتـ وـكـچـكـلـرـ شـفـقـتـ وـآـرـالـنـدـهـغـىـ قـصـورـلـرـىـنـىـ  
اصـلاـحـ وـبـرـبـرـيـنـهـ مـعـاـونـتـ وـحـسـنـ مـعـاـشـرـتـ اـيـلـهـ اـمـرـاـيـتـهـشـىـرـ اـسـلامـيـتـكـ  
بـونـلـارـدـنـ باـشـقـهـ كـوبـ هـكـمـتـ وـسـرـلـرـىـ دـارـدـرـكـهـ اـسـتـدـيـكـىـ آـدـمـلـرـ مـطـولـ  
كتـابـلـارـهـ مـرـاجـعـتـ اـيـتـسـونـلـارـ.

اى حرمىلار خانملار غەلغەنلىنىن او يغانوب ترقىيات اسلامىدە كە خەنە  
اىتىمك كېنى مقدس خەنە او لمىيغىندىن سزلىرىدە توصىيە اىدرەمكە جەلە ئىز  
اتفاق او له رق ترقىيات اسلامىدە كە چىن كوتىلىدىن اجتهاد اىدە سزلىرى!

### «اتفاق»

ملتەزىنلىڭ آلغە كىنەمكىنىه بىر سبب داردرىكە او له ايسە اتفاق  
وانجىاد اىلە باشامك يعنى كوتىلىمىزدە كى كۈنچىلىك و تىكىر لىكلىرىمىزى  
بىر ووب الوغارمز و كچىلىرىمىز بىر جان و بىر تىن كېنى گۈريه بىر آتا دىرى آنا  
بالالرى كېنى او له رق بىرچە حەركەت اىتىمكىدىر . نىماكە پىيغەمپەرەز محمد  
 عليه السلام ھە مسلمانلىك بىر بىرىنى سويمكىدە بىر بىرىنىھە محېت اىتىمكىدە

هم قىزغانمۇقدە مثالى بىنلەرنىڭ جىسى كېيدىر بىر اعضاسى آغرسە باشىفە اعضالىرى هم آغىر دىمىشلىرى دىيمكىكە بىر اعضانىڭ راھىنسىز و خىستە اولدىيى زمانىدە جىمیع اعضاغە اثر ايندىيىكى كېيى بىرمۇمن بىنلەگە بلاققا زىيان و ضرر كىلە ايكان جىملەمۇمن بىنلەلر قايغىر شماق تىيوشىر. ايمانلىسى بىنلەلر بويىردى صنانلورلار و بويىردى ايمانلىرىنىڭ كامىللىگى بلنور قىداشلىك و بىر لىك شوندە ئاظاھر بولۇر.

### حکایە

كۈنلىرده بىر كون بىر آرسلان كوب او گىزلىر آراسىنە بارۇب كىرۇردى آرالىزىن بىرىنى توتارغە تىلەر. لىكىن او گىزلىر اتفاقىن او لمىقلەرى سېبىلى بىرىگە جىپولوشوب آرسلاننى او زىرىيە ياقۇن يېمارمازلىرى موگىزلىرى. اىيلە سوزەرلار آرسلان قاپىو ياقغە اىلالانوب توتارغە تىلاسە او گىزلىرde شول ياقغە اىلالانوب موگىزلىرى اىيلە آرسلانغە ھجوم قىلدارغە حاضر تورۇرلار صوڭرە آرسلان بواو گىزلىنىڭ اتفاقىلرىنى سىزىوب توتا آلمائىه. چىنى آتلاغاچ حىيلە قىلدارغە او بىلاندىدە او گىزلىزىڭ بىرىسینە اى دوستىم او گىز سىن اىبىداشلىرىنىڭ آبرىساڭ سىڭا ھېچىدە تىيماس اىسلام اىكىمز دوست بولۇر ايدىك دىدى. احەق او گىز دشماننىڭ سوزىيە اشانوب اىبىداشلىرىنىڭ آبرىلوب آولاق يerde بوردىكىندە اليڭى آرسلان كىلىدە راھىتلانوب يالغۇز او گىزنى پارچە پارچە قىلوب آشادى.

### حصە

دنىيادە اتفاق كېيى قۆتلى بىرنىسىدە يوقىدر اتفاق بىرلان دشمانلىرىنى هلاك قىلو بىيك آسانلىرى بىرىزىڭ اهالىيسى بىركىتاشىدە بولسىلەر آلارغە دشمانىدىن قورقۇ بىنەدر. نىداين گەنە فائىدەلى اشنى قىلدارغە تىلاسەلردى قوللىرىنىڭ كېلەدر امما اتفاقلىرى بولغانلىرى آخىزىن هلاك و خراب بولۇرلار نىتا كە اۋلۇ بولغان پادشاھلىزىڭ كوبراگى اتفاق سىزاق سېبىلى بىتمىشلىرى و منقىرض اولمىشلىرىدەر. اى سوكلاو خانملر اتفاقىدىن آيرلەمە ئىز!

## جهه عیت جیولش

جهه عیت و کیلاش مجلس لری یا صاب دینی و ملی اسلامی  
 قارام و آلفه بپارورگه طرشماق و آرالرمزی اصلاح ایدشمک  
 و قرداشلکمزی آرتدرمه ایچون اتفاق ابله کیلاش ایدشمک و تیوشلی  
 زد بپارینی قیلمق شرعاً مدوح و کورکام اشلر در اوشنداق بر شیگه  
 قرار و پردیکمزده کوبنگ فکرینه وتلاذیکنه اعتباراً قرار و پرمک  
 شرعاً مرزگ امر عدالتیدر . نتاکه پیغمبرمزم محمد عاید السلام هضرتlerی  
 بنم امثلرم ضلالت و بامان لقغه جیولشمسالر اگر جیولشقلری وقت  
 آرالرنگ اختلاف چقسه کوبنگ فکرینه موافق قرار و پرگزدیه بیورمشدر .  
 بودیث شریفه اعیانی بخش فکر و ملاحظه قیلور ایسمک اسیزد  
 وجه عیت لر یا صاب اوز احتیاجلرمزی مذاکره قیله، زنگ تیوشلی  
 ایدیکی وبغض مسئله لرد اخلاف بولسنه اکثریت طرفینه و کوبنگ  
 فکرینه موافق قرار و پرمک لازم ایدیکی آچق فهملانه کنند .

عجب ! شرعاً مرزگ کوستردیکی یولی بویله اولدقی جمعیتلر  
 یا صاماً ینچه اوز احتیاجلرمزی مذاکره و اصلاح قیله اینچه غفلتند  
 باته اقامز انسانیت می یا ؟ البته انسانیت دگلدر . ایمی ایرنلرنگ  
 احتیاجلری اولدیغی کبی خانم لرنگده اوز احتیاجلرمی قایغرتماق  
 و تقصیراتلرینی اصلاح اینمک برخچی وظیفه لریدر دین و ملته مرزگ  
 آلغه کینمکی خانم لرنگ اتفاق ابله اش قیله اقلرینه و اصلاح جهتینه  
 طرشماقلرینه موقوفدر ایرنلرمزگنه طرشوب خانه لرمز شویله ده غفلتند  
 باسنه امر ترقیاتیز کمالنگه ایروشه چک دگلدر .

## آخوت

بدون کره ارضی اولان اسلام قرداشلرمزگ بروجود و برجسد کبی  
 اولدقلری و قرداشلک لرینی فعل میدانه قویه قلری شرعاً فرض لازم  
 بر عملدر . آرامزده اولان عدوات ، اختلاف ، نزاع ، غیبت ، حسد ،

کینه، ظلم، جپر، خیانت، حیله کبی شیلمنی بندوب آرامزی اصلاح ایدشمک و بربرمزه شفقت و مرحمت ایده رک معاوننده بولنماق ایدئ بینچی وظیفه مزدر. نتاکه پیغمبرمز محمد علیه السلام حضرتلری (مؤمن مؤمن نلگ کوزگو سیدر مؤمن مؤمن نلگ قرداشیدر مؤمن مؤمن که قارشی بنا و بورت کبی در بری بربنی توتار) دیمشدر. بورتنلگ هر برکیساکلری بری برینه معناج و همه کیساکلری برچه برکنتمشد. بنانلگ بر طرف یاخود بر پوچماغی والسه زیننی گیتار و توباسی تیشلسه بنانلگ خراب بولوینه سبب اولور شونلگ کبی مؤمنلرنلگ آرالری بوزلسه اختلاف وعداوت میدان آلسه قرداشلگ اعتبارگه آلنماسه بـلـبـهـ الفت و محبت لری محاوله رق دین و ملذک و دنیاوی معامله لرینلگ آرتـدـه قاله چـغـی و دشـمـان قـولـی آـسـنـدـه اـسـیرـاـولـهـ چـقلـرـی شـبـهـ سـزـدرـ بـنـاءـ عـلـیـه بـوـکـبـیـ اـشـلـرـیـ خـاطـرـهـ آـلـوـبـ قـرـداـشـلـکـمـزـیـ آـرـتـدـرـقـ بـرـبـرمـزـیـ نـصـيـحـتـ اـیدـشـمـکـ وـآـرـالـرـمـزـیـ اـصـلـاحـ اـیـنـمـکـ تـیـوـشـدـرـ.

ای حرمـنـلـوـ خـانـمـلـرـ اـخـوـتـ وـاصـلـاـهـدـنـ آـپـرـلـهـهـگـزـ !

### «شفقت واعانت»

شفقت واعانت شرعاً مدوح و کورکام صفت اوله رق ایدلگ خیرلی وايدلگ ثوابلی عمللر دندر. مثلا: فقیر لرگ و بنتیم لرگ و توتغون کمسه لرگ حاللرینی بششمک واعانت قیلمق.

(۲) اعانت قیلورغه قوللگدن کیلمسه آچیق بوز و تاتلی سوزار ابله شفقت اینمک.

(۳) صوقر کمسه لره بول کوسترمک.

(۴) آدمله اذا وجفا و بره تورغان نرسه لزني بول اوستندان آلدوب تاشلامق.

(۵) سوزبینی آگلانه آلمن تورغان کمسه لرگ سوز لرینی بیان اینمک.

- ٦) ابىكى كىمسە آراسىنى توزاتىمك و دوستلاشىرىق.
- ٧) بىر كىمسە گە قول ياكە تىل ايلە باردم ايدىمك.
- ٨) كورشىلەرگە يۈھۈش و يېرمك.
- ٩) جىاولى كىمسەنى آتىنە اولنۇرقەق.
- ١٠) اهل عىدالىنى و بالالرىنى تربىيە ايدىمك.
- ١١) قرض و يېرمك.
- ١٢) آدمىلرنى فائىەلنىڭىرىمك اپچۇن بلغەلر جرمق، ڪوپىلار صالحىرىق، قىبوللار قازىتمق.
- ١٣) مسجد مدرسه لر بىنا ايدىمك وكتابلار وقف ايتىمك.
- ١٤) علمگە خدمة ايدىمك.
- ١٥) امر معروف نەھى منكىر قىلىمك.
- ١٦) خوجە بولغان كىمسە يە خەممەتكارلىرىنى رعايىة قىلىمك و يېخشى تربىيە ايدىمك چۈنكە خەممەتكارلىرىدە خواجەسى كېنى برانسانىدر الله تعالىي زىك بىر حكىمنى وامتحانى سېبىلى آئىدا خەممەتكار او لمىشىر. بىناً عليه آنلىرىنى خوار كورمك واورنسز آچىغىلانىق ھم آشاد اىچو و كىيۇم صالحومىرىنىدە قىسانچىلۇق قىلىمك تىوش توڭىلەر. خەممەتكارلىرىڭىزى اشىكە قوشقاڭىدە نېچك اشلىرىگە تىوش ايدىيەكىنى اۆل توشىدەر ئىز اشلىرىڭىزى قوشقاڭىچە اشلى خىانىت قىلىمىسى امر اول خەممەتكارلىرىنى غەنیمەت بلەڭىز اگر قوشقاڭىزچە اشلى آلماسەلر عفو قىيلوڭىز تىكىپلەنە ئىز جىيەرە ئىز آنلىرىنى رنجىدە ئىز خەدانىڭ و بىرگان بايلىغىنە و خواجەلەغىنە شەكر ايدىوب آلىدە ئىز دە خەممە ايدىوچى خەممەتكارلىرى الله زىك زور فضلى دىوب بلەڭىز. اعتبار ايدىڭىز خواجەلەق نعمتىنە شەكر قىبلە بىلەمگان بايلىر فقيرلىكىگە قالوب او زامى كىشىگە بالەن اولدقلرى هىرىدە كورلەمكىدە وايشەلەمكىدە در.
- اي حىرمەلۇخانىلار باردىمىلى و شەفقەتلى اول ئىگىز خەممەتكار و آصرادا لرىڭىز يېخشى تربىيە ايدىڭىز!

## « حیاء ادب و اخلاق »

حیا : او بالف معناستندر که شرعا ممنوع بر صفتدر. حیالی ادبی دا خلاقی او لمق هر وقت خیر اشلره سبب اولور شونـک ایچون ادب و حیانی ایماندن بر شعبه دیمـلر دیمـک بر کسـه نـک ادبی و حیالی او لمـق ایمانی و ار لغینه عـلامـتـدر. ای هـرمـنـو خـانـمـلـر حـیـالـی اوـلـکـنـز اـدـبـلـی و کـوـرـکـامـ اـخـلـاقـلـی اوـلـکـنـز دـینـ وـمـلـمـزـنـکـ کـمـالـیـنـه سـبـبـ اـوـلـانـ کـوـرـکـامـ صـفـتـلـرـ اوـشـبـوـمـیـادـرـ هـمـ اـدـبـ دـاـخـلـاقـدـرـ اوـشـبـوـنـکـ اـیـچـونـ تـوـصـیـهـ اـیـدـرـمـکـهـ اـجـنـیـ اـیـرـنـلـرـ کـوـرـنـمـهـ نـکـ وـآـنـلـرـ اـیـلـهـ سـوـبـلـهـ شـمـهـ نـکـ آـتاـ آـنـاـلـرـ نـکـ آـلـدـنـهـ التـفـاتـسـرـ قـیـلـانـمـهـ نـکـ اوـرـاـمـلـرـدـهـ فـقـرـوـبـ سـوـبـلـهـ شـمـهـ نـکـ وـفـقـرـوـبـ کـوـلـاـشـرـ کـوـبـ سـوـزـلـاـشـمـهـ نـکـ قـاـپـهـ تـوـپـلـرـینـهـ چـقـوـبـ وـجـیـوـلـشـوـبـ هـرـتـوـرـلـیـ سـفـسـطـهـ لـرـنـیـ سـوـبـلـاـبـ شـارـقـلـدـابـ اوـلـنـرـمـهـ نـکـ وـاوـرـاـمـدـنـ اوـتـکـانـ هـرـبـرـ کـمـسـهـ لـرـگـهـ کـوـزـصـالـمـهـ نـکـ اـیـرـنـکـ اـیـوـدـهـ بـسـوقـ وـقـنـدـهـ آـدـمـ بـالـاسـ کـسـبـ هـواـقـیـلـهـ تـوـرـغـانـ بـاـغـچـهـ لـرـدـنـ باـشـقـهـ باـزاـرـلـرـ وـصـبـانـ طـوـبـلـرـ بـنـهـ وـجـیـوـنـلـرـهـ چـقـوـبـ اـیـرـلـرـ اـیـلـهـ آـرـالـهـ شـوـبـ بـوـنـلـرـ هـرـقـاـبـوـسـیـ اـدـبـسـلـکـدـرـ وـبـیـانـ صـفـتـدـرـ. بـوـنـدـایـ بـاـمـانـ عـادـتـلـدـنـ صـاقـلـانـمـقـ تـیـوـشـلـیدـرـ.

ای خانملر ادبی و حیالی اوـلـکـنـ!

## « دعوه »

دـعـرـةـ کـهـ اـجـاـبـةـ وـاجـبـدـرـ بـعـنـیـ بـرـیـرـهـ آـشـفـهـ چـاـقـرـعـانـلـرـ اـیـکـانـ چـاـقـرـلـمـشـ سـاعـةـ کـهـ بـارـوـبـ یـتـمـکـ تـیـوـشـنـرـ بـعـضـ پـرـلـرـدـ شـوـنـکـ اـیـنـ عـادـتـ دـارـدـ کـهـ چـاـقـرـلـمـشـ مـجـلسـکـهـ بـرـاـیـکـیـ سـاعـتـمـنـیـ اوـچـ سـاعـتـ کـچـیـگـوـبـ دـارـوـلـرـ بـعـنـیـ جـیـوـلـوـبـ بـنـوـبـ مـجـلسـ اوـتـکـارـگـانـچـیـ دـوـرـتـ بشـ سـاعـنـدـلـرـ اوـتـوـبـ کـیـنـهـ دـرـ نـهـ قـدـرـ وـقـتـلـرـ اـسـرـافـ وـبـوـشـقـهـ اوـتـهـ دـرـ . اوـشـبـوـنـکـ اـیـچـونـنـهـ هـرـشـهـرـدـهـ وـهـ قـرـبـهـدـهـ بـرـنـظـامـ وـتـرـتـیـبـ بـاـصـارـغـهـ کـرـکـدـرـکـهـ چـاـقـرـلـمـشـ سـاعـنـهـ هـرـکـبـمـ کـیـلـوـبـ یـنـسـوـنـ اوـلـوـقـتـ چـاـقـرـوـچـیـغـهـ هـمـ

مجلسه‌گی کونوب او لطرو چیلاره نه قدر گوزل دراهمت او لور ایدی.

### «مجلس»

مجلس کورکام بر جیواشدیر که هر کم بربربله تانوشوب و کورشوب  
فرداشلک‌لرین آرتدر در لر او شبوندگی ایچوندگه مجلس‌لر ادب و انصاف  
دانزه‌سنده او امالیدر غیبت سویلامک براونی مسخره قیلاماق یاکه  
براوندگی بوزینی فزارتمق یاکه برایکی کشیگنه قول‌افدن قول‌اقفه  
پش پش اینوب سویلاشمک و کولشمک یاکه هیچ فائده ویرمای  
تورغان مالابعنی سوزلرنی سویلاپ مجلسه‌گی آدم‌لرنی کولدرمک  
هر قابوسی ادب‌دن خارج بارامغان اشلدرن نتاکه پیغمبر مز محمد علیه السلام  
حضرتلری کشیلرنی کولدرمک ایچون مسخره بازلف قیلووب بالغان  
سوزلار سویله‌گان کشی‌لرگه نی او کنج! نی او کنج! دیمشدر.

ایمی مکن قدر فائده‌سز و یاشرون سوزلرنی مجلس‌لرده  
سویله‌ماینچه هر کم آچ بوز شاد کوئل ابله او لطروب فرداشلیکنی  
و محبت‌نی آرتدر وردای یاکه دین‌مزه فائمه و بروردای سوزلرنی  
سویلامک تیوشدر.

مکن قدر مجلس‌نگه او زینه تیوشلی ادب‌لرینی استاد بیکه لرمز  
بلمگانلره آشلاق‌تورغه و بلدرورگه هقلی و بورچلی در لر.

### «کونچیلک و غیبت»

کونچیلک قیلاماق و غیبت سویلامک شرعاً حرام و منموم صفت  
او لسه‌ده اسلام‌خانملری آراسنده کوندن کون کوبایمکده و آرتمناقده در  
برخانمده او لغان درجه‌نی یاکه علمی یاکه بایلقنی و هنرنی وغیری  
شوندگی کیم شیلرنی کونلاپ بوصفنلرنگ و بودجه‌لرنگ آندن  
کیندوینی تلاو نچیک‌کنه بولسده آنگی بوق عیبلونی بارایندوب خاتون  
قرلر آراسنده خصوصاً مجلس‌لر حضور‌نگه غیبت و افتراء قیلووب سویلاپ

بورو و آنی کش کوزینه بامان کوست. رورگه و آبروینه-دن توشر رگه  
طرشو هاده مشهوره بولوب کیدمیشدر.

ای عزیزه خانملروای حرمتلوقرنداشلر قایسمز ده بولسه بود زیاغه  
منگو طور رغه کیلمادک و قتلیغنه عمر مزی سوروب بر منگولک آخرت  
بور طینه سفر قیله چقمنز بناً علیه دنیادن هجرة ایده چکمیزی و جان  
دیره چکمیزی و قبرده گی سؤال لرمی هم عراضات میدانه قار الاجف  
دفتر لرمی خاطرمیه آلب تفکر و انصاف ایده لم نچکده بولسه  
کچکلرمی الوغلره کچیلک کوسترووب و شرعگه مخالف بولغان  
اورنده اطاعت قیلوب و سوز لرینی طیلاب آنلری حرمتلایه لم  
والوغلرمیزه کچکلرمیه مرحمت نظر لری ایله قاراب رحیم و شفقت  
قیلام و مکن قدر خیر خواه اولالم کونچیلک و غیبت نک چوغالماگی  
هیب جهالتان کلامکه در.

ایمی بوكوندن صوک او شبو جهالتنی بتور رگه طرشماق وغیرت  
اینمک لازم در نچکده اولسه استاد بیکه لر و معلمه خانملر اتفاق ایله  
حرکت ایدوب بر مسلک و بر طریق و بر ترتیب ایله قربالالره ادب  
و اخلاق او گراتوب دینچه و اسلام مینچه تربیه قیلمق کرکلر بو ایسه  
برنچی طلبیمیزدر.

### قرلر تربیه‌سی

قربالالر آتا آنا قولنده و قتلیغنه بر امان تدرلر شونک ایچوند  
آتا آناغه تیوشلی درکه قربالالرینی قوللرندن تا پشرغانچه غه قدر لی  
علم هنر ادب و اخلاق ایله تربیه لاب یورط تربیه لاو و دنیانی توتیه بلو  
کهی معیشندکه دائز بولغان شیملرنی او گره تمک و بلدرمک هم هراشنى  
نظافت او زره قیلماقنى توصیه ایده رک آش پشرمک و مجلسکه دائز  
بولغان طعاملرنی پشرمک یورط ایچینی زینتلامک و طوزانلرینی سپره ق  
و تازارتمق کیدم و کرلارنى بوق نگونکمک چیگوچیکمک کهی دول

هنرلارینی اوگراتمك وغیرى ادب و اخلاقنى و فائەتلىي هنرلارنى  
 اوگراتمك و بلدرمك جملهسى آنا و آنا اوستنه لازم و تىوشىدر اوشنداق  
 قزبالالرنى اجنبى ويات ايىرلره قارامقدن و آنلرا يله سوبلاشمكدىن  
 دوست و احبابلرى اولان خانملىرىنە يالغۇز قۇناغفە ياكە قۇنارغە  
 يېمارمكدىن صابان طوبى وجىونلىركىبى ھر تورلى اوين و كولكى ميداناره  
 يېمارمكدىن داوبوگە يالغۇزىنى قالدربوب كېيتىمكدىن يا كە ياطابىيلرگە  
 تابىشروب كېيتىمكدىن بازارلرغە چغارمقدن اىگەن اورمەق، پچەن جىيمق  
 كىبى ايىرلر آرالاشقان اومه لىرگە يېمارمكدىن وغىرى شونڭىكىبى تىوشىز  
 اشىردىن و تىوشىز يېرلردىن صاقلامق و طىيمەق آتا آنا اوستنه  
 لازم و فرضدر آنا آنا قزبالالرنى اوشبو درجه تربىيەلب اوستىدىكى  
 صوڭىدە نسلى يخشى استقامتلىرى گۈزل اولەرق ديانلى دنياسنى  
 كوتارداي يكىنگە تاپشىرمى تىوشلىيدىر بعض آدملىرى بولادرگە يكى  
 طرفىندىن كەمش اياچىنى سوزىنە دىملاۋىنە قاراب واينانوب قزىنى  
 تاپشىرادى اما اوزى شول يكىنڭى نسلى، ديانتسى واستقامتى و دنيدا  
 كوتوش توسى و قىدافتى ھم ياشى نېڭىدر اصلا آنداخ خبرى بولىيدىر  
 شونڭى اىچۈندە كوب قىزلىر واردە كە آتالرى تىقنىشىز ويردىكىندىن  
 بارغان اورنلىرى ياكە يكتلىرى موافق اولدىغىندىن چارەسز آيرولشورغە  
 مجبورە بولوب آيرولشوب منگولك سعادتلىرىندىن محروم قالدۇرلۇ و بعض -  
 لرىنىڭ ايىرلارى ظالم اولدىغىندىن آيرولە آلمائىنچە ظالم ايىرلرڭ قول  
 آستنده اسارتىدە تورلو بلا و مەنتلىرى يله عمرلارىنى كچىرۇرلىرى اوشېشىز  
 اىچۈندە آتا آنا اوستنه لازم و فرضدر كە قىزلىرىنى بلمىسىز يە تىقنىشىز  
 بازارغە چغاروب آت صانقان كىبى صاتماسونلىرى بلەكە آخرىنى اوپىلاپ  
 اشنى قىلىسونلىرى. رېم جمله قزبالالر ئوركام بختلىرى و يەرلەپ بىنماز  
 سعادت و بىنماز رامتلىر نصىب ايلىدە .

### ئىكەنلىك

تربىيدىلەرغا اقىدارى بولغان بالغ ايىرلرڭ بالغە قزىنى نكاىعلانىمقلرى

رسول الله - که سنتیدر . بناً عليه نکاح لازمی قدری صوئنک شریعتچه و سنتچه تربیه قیلما قلاری برپی مطابدرا چونکه خاتونلر ایرلرنک منگولک بولداشلری و حقیقی سرداشلری اوله رق ایرلرنک دیانتینی صافلارغه تقوی اقینی آرتدر رغه سبکدارلر گوبای ایرايله خاتون بربرسینه نظراً اوستدلرینه کیگان کیوملری منزلنده در . نتاکه کیوم آدم بالاسینی صوق لقدن و اسسی لکدن صاقلايدر ایدی شونک کبی ایرايله خاتون بربرسینک سرلرینی و قصورلرینی هیچ کمله فاش قیلماينچه ایچلرنده صاقلاير و بربیرینی تربیه قیلورلر و بربیرینک خاطرلرینی قالدرداي و آرالرنده غی محبتلر فی بارودای یامان و شرعاً مختلف سوزلر فی اینوشماں لر بلکه ممکن قدولی طاطو و محبتلی حاله معشیت ایدر لر اگر ایرايله خاتون بربیرینک خاطرلرینی قالدرماينچه الفت و محبت او زره ترکلک ایدر لر ایسه طنج و راحت یاشامقلرینه ورزقلرینک برکتینه و معیشتلرینک طاطلی ولنتلی اولماقینه الوع سبب اینکان بولورلر . جناب حق جمله ایرنله انصاف واستقامت ویروب خاتونلرینه محبتلی حالده راحت و طنج یاشامقلرینی میسر ایلیه .

### ایرلر و ظیفه‌سی

حرمتلو ایرلره خطابا دیورز که ! برهونک عزیزه و عفیفه قزی نکاحلا ندیگلز صوئنک شول نکاح لانمشکز برپی بولداشکز و برپی سرداشکز اوله رق سرلری تربیه ایدر و هر وقت خدمتکزده طیار طورور بناً عليه سرلرده شول بولداشکزی توبانکی بیان قیلدیغمزجه تربیه قیلورغه طرشوئکز هم تربیه قیلورغه بور چلیسز چونکه قرآن کریم وحدیث شریف ایراره خاتونلری ابله گوزل معاشرت اینمک توغر و سنک آچ فرمان ایله مشدر مذکور فرمانی بر بنه کنور مک هر برمسلمان قرداشلر مزده سنه لازم وفرضدر .

۱) خاتونک ابله هراشدہ گوزل معامله ایت .

۲) هر وقت خاتونک آچ و یاقن چرابک ابله باق .

- ۳) او رنسز اور شه و او رنسز جیکرمه هم او رمه .  
 ۴) کرک بولغان نرسه لرینی آلوب و بر .  
 ۵) او ستینی بالانغاج و طماقینی آچ قیله .  
 ۶) مرهمتلی و شفقتلی و يومشاق تلملی بول دین او گرهت نماز  
 و عبادتینی قالدر ماسون .
- ۷) خطالق ایله برشینی یو غالتسه یا که واتمه او رشه عفو قیل هنی  
 آزبرشی اولغاننه بلمه مشکه صالحش دنیابولغاچ آندی کیم چلکلر گنه بولور .  
 ۸) سینی باراتمایمن یا که او ستدنا ایکنچی خاتون آله من دیب  
 کوئلینی جراحتلامه بلکه سنی بیک باراتام خدمت رحمت دیه تشکر  
 او قرب آنی شادلاندر .
- ۹) خدمه ذننه قصور لق تا پس اث و عظ طریقی ایله بخشی لابقنه او گرهت .  
 ۱۰) هر وقت ایوده گنه طوته او زکا ایله برگه کسب هوا قیلور غه  
 آلوب چف یا که قوناقه آلوب بار .
- ۱۱) خاتونکنی آچولاندرو ردای سوزلر ایتمه صبرلی بول .  
 ۱۲) خاتونکنی بامان و قباخت سوزلر ایله سوکمه بو ایسه شرعا  
 منوع و منموم اشد .
- ۱۳) شریعت قوشماغان اشلر ایله کوچلامه .  
 ۱۴) اوطن بارو و اوطن کیسو ، آت یگو ، آت طوغارو و آت  
 طویدرو کبی آنلار ذمه سنه لازم بولمغان اشلرنی اشلاتمه .
- ۱۵) بریره کینتساڭ یا که سفره چسالاڭ خاتونکا ایتدوب و بلدروب  
 کیت آغرماق واولمک یا که باشقه برر تورلی اشلر بولوب کینتو احمدمالی  
 بار شول وقت خبر ویرگه قاین اید کئزی بلما ینچه طور ماسون .

اینلر اشبو قدر و ظیفه لرینی بیان ایندیکم صوئنده خاتونلر بله  
 محبتلی والفتلی مالدہ معیشت اینمک لرینی برقچی درجه آرزو ایدرم  
 ریم کورکام ترکلک میسر ایله گای ایدی .

## حوج خاتونلر وظیفه‌سی

حرمتلو خانملر آنا آنا قولنده وقتلیغنه عمر لرمزی کچروب ایرگه تاپشلدىغىز زماندە ايلك سوكلو يولداشمز وايلك يقين سرداشمز اوشبو ايرلرمز اولدىغىزدىن تو باندە بىيان قىلىك يغىزچە آنلرنى حرمتلامك و تربىيە ايدىمك ذمه مزده‌گى شرعاً لازم او لان حقلدر .

- ۱) ايرك آلدندە ادبلى و انصافلى بول .
- ۲) ايركىنى الوغ توتوب حرمة ايت قىرلە .
- ۳) خىلەتىنە حاضره بول باش تارتىمە .
- ۴) شرعىگە خلاف بولغان اشكە كوجلامگاندە امرىيە اطاعت قىيل .
- ۵) قوشقان اشلىرىنى ياقنى يوز اخلاص كوشل ايله يىنكىرۇب اشله .
- ۶) سفرگە چىسىه آرتىنلىن او زاتا چق و قايىتىسىه قارشى آل .
- ۷) تربىيەلاب آشات و تربىيەلاب اىچىرت .
- ۸) كىوملىرىنى جووب و آغارتوب پاك قىلوب توت .
- ۹) ايرك ادبىكە او گىره تىسىه رضا او لوب قبول ايت
- ۱۰) اورشقان زىمانى بولسىه صبر ايت .
- ۱۱) ايرك لېلۈدە وقتىن كوركام دېخشى كىوملىرىكىنى كىوب آڭماعېتلى كۈرۈرگە طرش .
- ۱۲) مىكىن قدر ايركىنى كوشلىرىنى تابوب رضالقىنى آلورغە طرش .
- ۱۳) ايركىما قارشى تىل او زاتىمە .
- ۱۴) ايركىن رخصىسسز هېچ بىرە وارمە .
- ۱۵) ايركىنىڭ تابقان مالىيەن رخصىسسز او رنسزىرىه اسراف اىتىمە .
- ۱۶) حاجت اصلىيەتىن طش كىوم صالحوم يىمك اىچەمك نرسەلرى صوراب ايركىنى عاجزا يىنمە .
- ۱۷) آلدوب دېرگان نرسەلرىنى باراتما يىچە رضا سىزلىق علامى كوسىرۇب ايركىنى جفالامە .
- ۱۸) ايركىنىڭ سرىنى دەمچىلا كىلارىنى هېچ كىمگە سوبىلەمە .

١٩) بالالرگنى آج و بالانغاج قىلوب اوزڭى دىل لو دىل زىيىتلى كىوملر ايله زىيىتلابنوب بالالرگنى زارلاندىرىمە دايرگنى قابغۇ و مىسرتىكە صالىمە .

٢٠) درجه ئە قارايغىنە زىيىتلان فقىرىه بولاطروب بايلرچە قىلانام دىوب ايرگنى بورچلاندىرىمە .

٢١) ايرڭ آورسە يخشى تربىيە قىيل و آنڭ حضورنىدە اوزڭى قايدغىلى صورتىدە يورورگە طـرش اگر قايدغۇغانگنى طشىـدان بىلگىرىتىمەسىڭ ايرگىنىڭ كۆئىلىيە دىل لو خىال لىر كىلار احتمالى دار .

٢٢) ايرڭ قوناق چافرسە يخشى تربىيە قىيل صارانلىق قىلەمە .

### « آتا آنا و ظىيەسى »

محىنرم آنا آنالىر ! بالالرگىزى كىرك اپروكىرك قىزبالا بولسون جىلەسنى بىرتىيگىز كورەرك توبانىدە بىيان قىيلدىغۇمىز چە تربىيە اينىمېدە بورچلىسىز لىر بلەكە اوستۇڭىزدە اولان حقلرڭى اىلڭى بىدوكىدە بالالرگىزى دىن و شرىعەتچە تربىيە قىلماقلىڭىزدر .

١) بالالرگىزە كوركام اسم قويىڭىز .

٢) ياشدىن اوڭ ادب اخلاق ايله تربىيە ايدىڭىز .

٣) سېيىڭىز ياشلىرىنە يىندىلىرىنە مەكتەبىگە اوۋورغە يېمارىڭىز .

٤) شرعىگە خلاف اشلىرىزى بالالرگىزە كوسىتروب قىلماڭىز آنداي شرعىگە خلاف اشلىر كۆئىلىلىرىنە اورناشوب كېلىماسون .

٥) بالالرگىزە يامان و قېباخت لفظلىرى سۈپەلاتەڭىز .

٦) اوزڭىزدە بالالرگىز آلدندە ادبىلى بولىڭىز يامان و قېباخت سوزلىر سوپلاماڭىز سزلىرىدىن كىچىرىچ آلماسونام .

٧) بالالرگىزە مەرمەتلى و شەفتەلى بولىڭىز بىرەر اشلىزى خطاء اشلاسەلر ياكە اوئنتوب اشلامى فالدرىسە لىر ياكە ادبىزلىك قىلسە لىر كۈزلىرىزى آفابىتوب و آلاتتوب جىكىرمەڭىز داوشىـمەڭىز بلەكە ادب

داڭىزىدە شىقت ئاظرى اىلە نظر قىلىۋىز-ز ھم اوگىرەت-ئىز سىزلىرى بىخشى معاملەدە اولسىز سىزلىرىن كۈچرگۈچ آلوب آلاردى بىخشىلەقىدە عادت ايدىلر.

٨) بالالرىڭىز بىلاغىنەكە اىرىشىدىكلىرى وقت نماز او قورغە وغىرى فرض و واجب و سىنلىرى قىلورغە امر ايدىڭىز.

٩) علمىنى مۇبىتلى بىرىشى ايدىوب جەمالىنى يامان و قباحت كۆستىرگەز.

١٠) يامان و ادبىسىز و استقامتىسىز يېرىداشلىرى اىلە يورمەكدىن مىمع ايدىڭىز چونكە كۆپراڭ بالالرىڭ استقامتىسىز و انصافىسىز او لمقى يېرىداشنىدەن او لور مىكىن قدر فائىدەلى شىلىرى اىلە امر ايدىوب فائىدەسىز شىلىرىدىن مىمع ايدىڭىز. آتا آنا نىڭ بالاسىنە شىققىلى او لمق قوچىقى و آرقا سىندىن سوبىمك اىلە گىنە او امىيور بلەكە امر معروف و نەھى منكىر قىلىمك اىلە ھم علم و ادب تربىيەسىلە او لور.

### احكام شرائع

خەوتلۇ قىداشلىرى بىزلىر اللەتعالى نىڭ قوللىرى و پىيغمەبرمۇز محمد عليه السلام نىڭ املىرى او لەرق احکام شرایعنى اوگىرەنمك و اوگىرەنوب عمل قىلىمك اىلە مکلەفەمىز او بىلامەڭىزكە احکام شرایعنى اوگىرەنمك و اوگىرەنوب عمل قىلىمك اىرنىلەگىنە فرضدر دىه بلەكە بالغ او لان اىرنىلە و بالغه او لان خانملەر جملەمىزە فرض دلازم او لمىشدەر.

### افعال مکلەفين

مکلف بولغان بىنلەنەڭ عمللىرى سىكىزدىلۇدر آنلار فرض ، واجب سنت ، مىتىجىب ، مەياح ، حرام ، مىكرۇھ مىتىكىرە ، درلىر.

١) فرض : قىلىوى ئوابلى بولغان عمللىرىكە قىدۇبۇچى گناھلى دانكار ايدوچى كاfer او لور اسلام دىنى نىڭ مقلەغىنە اشانىق ، بش وقت نماز او قىرمىق ، رمضانىدە روزە طوقىق ، زكوة ويرمەك ، كۈچى بىتكۈچىگە هىچ قىلىمك كېيى.

۲) واجب : قیلدویی ثوابلی بولغان عملدرکه قویوچی هم انکار ایدوچی گناهلى اولور قربان بوغازلامق ، صدقه فطره و برمک ، و تر و عید نماز لری او قومق و قرآن‌دن سجده آینینی او قوچی هم ایشندوچی سجده تلاوة قیلمق کبی .

۳) سنن : قیلدویی ثوابلی بولغان عملدرکه قویوچی قیامت کون شانه‌گه تیوشلی اولوب رسول الله نلگ شفاهتندان هر دم اولمک خوف وارد ره . اذان و قامت او قومق ، نمازی جماعت ایله قیلمق ، مسواک ایله آغزی پا کلامک کبی .

۴) مستحب : قیلدویی ثوابلی اولغان عملدرکه قویوچی گناهلى بولاس نفل نماز لر او قومق ، نفل روزه لر طوتیق ، نفل صدقه لر و برمک ، پتیم و عاجزلرگه باردم اینمک کبی .

۵) مباح : قیلوجی هم قویوچی ثوابلی ده و گناهلى ده بولغان بر عملدر حلال طعامنى و حلال اچملکلرنى طویغانچه آشامق و طویغانچه ایچمک ، يخش کیوملر کیمک و ضررسز سوزلرنی سویلامک کبی .

۶) حرام : قیلدویی زور گناه بولغان عملدرکه آنی حلال دیوچی کافرا اولور خمرا ایچمک ، زنا قیلمق ، آتا آنانی رنجیتمک ، کشیگه خیانت و ظلم اینمک ، غیبت سویلامک و او غریلق قیلمق کبی .

۷) مکروه : قیلدویی گناه بولغان عملدرکه حلال دیوچی کافر بولاس نماز ایچنل اوینامق هم چینکه قارامق ، صغل تیگلور زمز طوره ، ادب سز جرلر جرلاهق ، کوبلی اوینلر اوینامق کبی .

۸) ممنکره : قیلدویی گناه بولمسه ده ادب سز لک بولغان عملدر . بازار لرده واورامارده آشامق ، آشاغان و قندله زور زور قابوپ آشامق ، فچر و بکاره کیمک ، و بارمه شارتلا تیق کبی .

### حکایت امر معروف نهی عن الممنکر

جناب حقنلگ بیدور دیغی اشلرینه معروف و طیدغی اشلرینه منکر دیرلر . و طبیعه نهان طیلمق بنه چیلمک صفتیمک دکور کام عملدر . هر کم کوچن

يەنگىكى قىدر بىر بىرىنە نصىحەت اينىمى يعنى شرعا بىرلىش اشلىنى قىلورغە و شرعا طېولىش اشلىدن طېلورغە امر قىلمايدىر لىكن امر معروف نەمەنگىر قىلدىفەز وقت بومشاق وتاتلى سوزايلە الفت دەمبىت دائىرەسىنگىر قىلمايدىر بىر كەسەنلىڭ شرۇگە خلاف اشلىرى دار اىكان اوڭاچەدە نصىحەت اينىمى خىلقىر آراسىنە يوزىنە قىزارتەف مصلحتىن طش و شرعا موافق او لمغان اشلىدىندر. او شىنداق امە معروف و نەمەنگىر قىلوجى كەسە كىركىلۇغ و كىركىچك اولسون سوزىنە اطاعت ايدوب بىوردىغى قىلمەق اسلامىيە و ظىيەنەسىنلىدىر.

اما بىزم خانملر آراسىنە داردرکە بىرخانم دىن قىداشىن بىرىنڭ شرعىگە خلاف بولغان اشلىرىنى كوروب آندىن طېولىق اىلە بىورىسى يعنى اوگىت و نصىحەت اينىھە آئىما جوابا ! او زىڭى بىل سە يخشى بولساڭ يارار، سەنگىن بىلەشى يوق، يخشى او سامىدە يامان اولسادە ضرر و فائىدە سەن اوزىم كورىمن، مەنم كورە و قىرمە سەن كرماسىن دىيە قارشو. چىلىر كوبىرى بونداي او رنسىز قارشۇچىلاق اخلاقىسىزلىقىن كىلىگان يامان صفتلىرىدىن صاقلىنەق تىوشىدر. كم اولسە اولسون يخشى لقغە بىورىسى اطاعتىدە او لمەق و بىوردىغى قىلمەق تىوشىدر آنڭ او زىنەڭ حالىنى تەققىش اينىمك تىوش توگلار شۇنڭى اپچونىدە (كىشىنڭ او زىنە قاراما سوزىنە قارا) دېمىشلىرىدر.

دەنخى خانملر آراسىنە شول داردرکە بىر كەسەنلىڭ شرۇگە خلاف بولغان اشىنى جيون خانملر آراسىنە يوزىنە اپقۇب قىزارتۇرلار بوايسە شرعا هېچ بارا مغان بىر صفتىدر.

احتمال قىزارتىش كەسە ايمىدى بىنم يامانلىق قىلغانمىنى هر كەم بىلدى و هەر كەم ايشتىدى ايمىدى بواشىدىن طېولىسامىدە شوبىلە سوپىلىرى دىيەر ك شول اشىنى باڭادىن قىلورغە ھادىت قىلوب كىتىۋى خوفلىيدىر. شۇنڭى اپچونىدە هەر كەم نىڭ كېلىۋىشىغان اشىنى اوڭاچە دەغىنە اينىوب بىراشك كېلاشىمگان بىراشدەر موندىن طېولە كور بارا بارا يامان اسىڭىچقار او بانلى

بولورسن دېھرلەك اوگىتلامىك تىوشىدر قىداشلىك بوروشچە اولور.  
اى خانملر بىر بىرمىزه الـفـتـلى و محـبـتـلى اوـلـهـرـقـ قـىـداـشـچـەـ هـرـكـتـ  
قـىـلـورـغـەـ اـجـنـهـاـدـاـيـنـمـكـ جـمـلـهـ مـزـگـهـ بـورـچـدـرـ.

### « حجاب »

خانملره حجابىنىڭ تىوشىدىكى آيات قرآنىدە واحادىث شريفە دەن فەھىلەنە در جناب حق حضرتلىرى دىور: اى پىغمەرم محمد او زخاتۇنلىرى ئىيا  
هم قىزلىرىما و باشقەمۇمنلىرىڭ خاتۇنلىرىنىڭ [۱] اىيلە يعنى طشقى  
كىيوملىرىلە پىرە لانسونلىرى و ياشرون سۇنۇنلىرى بويىلە ياشىزنىك و پىرە لەنەـك  
آزاد و پاك خاتۇنلىرىنىڭ كىنیزاك و بوزق خاتۇنلىرى دەن آبرەم صورتىـدە  
طانلىماقلەرىنىڭ ياقىنراق در ھم مۇمنە خاتۇنلىرىنىڭ رىجىتلەما و يىنە سېبىلىرى.  
الله تعالى پىرە لەنوا بىرلە بىورلماسىن الـك بولغان قصور و كېمەچىلىكلىرىنى  
يارلۇقا غوچى و آنلۇ اىپچۇن سىزلىرى عذاب اىيىچك دىگلەر اما بىورلغاندىن  
صوڭىڭ صافلاڭىز دېمىشلەر.

او شـنـدـاـقـ پـىـغـمـبـرـمـزـ مـحـمـدـعـلـىـهـ السـلـامـ اوـزـقـزـىـ فـاطـمـەـ رـضـىـ اللهـ  
عنـهـاـدـنـ اـىـ فـاطـمـەـ خـاتـونـ كـمـسـهـ اـيـچـوـنـ نـىـ نـرـسـهـ خـىـرـلـورـهـ كـدـرـ دـىـهـ  
صـورـاـدـيـغـنـدـهـ حـضـرـتـ فـاطـمـەـ خـاتـونـ كـمـسـهـ اـجـنـبـىـ (ـيـاتـ)ـ اـيـرـكـسـهـ  
اجـنـبـىـ (ـيـاتـ)ـ خـاتـونـنىـ كـورـماـزـزاـكـىـ وـقـارـاـماـزـسـزـلـغـىـ دـرـ دـىـهـ جـوـابـ  
وـبـرـدىـ رـسـوـلـ اللهـ قـزـنـىـنـ بـوقـدـرـ گـوـزـلـ جـوـابـنىـ اـيـشـتـكـاـچـ حـضـرـتـ فـاطـمـەـ نـىـ  
قوـچـاـقـلـادـىـ هـمـنـسـلـ نـىـسـلـىـگـەـ تـارـتـاـ دـىـهـرـكـ حـضـرـتـ فـاطـمـەـ گـەـ تـحـسـىـنـ اـيـنـدىـ (۱)  
اـىـ حـرـمـتـلـوـ خـانـمـلـارـ اـجـنـبـىـ اـيـرـلـرـ دـنـ يـاشـرـنـمـكـ وـقـاـچـماـقـلـىـ شـرـعـاـ  
تـىـوشـ اـيـدـيـكـنـىـ بـيـانـ قـىـلـدـيـغـمـ صـوـكـنـدـهـ تـكـرـارـ اوـلـهـرـقـ تـوـصـيـهـ اـيـلـارـمـكـ

(۱) حدیث شریف: عن ام سلمة قالت كنت عند رسول الله صلى الله عليه وسلم  
وذهنده ميمونة بنت الحارث اذا قبلى ابن ام مكتوم فدخل عليه وذلك بعد ما امرنا بالحجاب  
قال رسول الله صلى الله عليه وسلم احتاجها منه فكانا يارسول الله ليس اعمى لا يصرنا  
ولا يعرفنا فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم افصينا انما استمنا تبصرانه اخرجه  
الترمذى وابو داود. (۲) جباب طشقى كيوم بوز پردهسى دىگلەر. بىن حجاب موندان  
چىمىدىر (مصححى)

الله‌نگ چن قولی ورسول الله‌نگ چن امنی بولماق تلاسه‌ئىز فغلتن بولماڭىز  
بات ايراردن باشرونلىڭ ادب و ميائىزنى صاقىلە ئىز بوبىلە اولسە ئىز  
شريعت محمد بېنى ترگىزگان او لورسز خداقاشىدە زور ئواپ والوغ  
درجه‌لر آلورسز جناب حق جمله مزى ادب و أخلاق و ميادىن آيرماسون.

### حجاب حقندە تورلى سوزلى.

حجاب حقندە جرييده ستونلىرىنده كوب مقايلەر يازىلدى بعضىلەر  
حجاب كراك توگل وبعضىلەر كراك ديدىلەر وبعـض لر حجابنى بالكليله  
ترقيياتقه مانع واسلام ملنى نىڭ آرتقـه قالدىغىـه و خانملىرىـدە جهالت  
واسارتىدە ياشادقلرىـينه سبـب او شبو هجاـبدر ديدىلەر. لكن بىزنىڭ  
آكلاـدىغىـزچـه حجاب تـرقـيـاتـقـه مـانـع دـگـلـدـر بلـكـه بـزم تـرقـيـاتـمـزـه مـانـع  
اولـهـرقـ جـهـالت وـاسـارتـىـدـه يـاشـاتـكـان بـرـفـاـجـ سـبـبـلـرـ وـارـدـرـكـهـ اوـلـدـهـ  
ايـسـهـ تـوـبـانـدـهـ بـيـانـ قـيـلىـدـيـغـمىـزـ شـىـلـرـدرـ.

- ۱) خانملره مخصوص مكتب و مدرسه لرڭ يوقلىغى.
- ۲) خانملر بوكونگە قدرلى او قوللىڭ نظام و ترتيبچە او لاماوى.
- ۳) ايرنلرمىزنىڭ خانملر ابچون قايغرىمادقلرى.
- ۴) بعض عالملرىڭ خانملره او قوباز و هنر و معارف ڪرك دگل  
بلـكـهـ ايـمـانـ وـاحـکـامـ عـبـادـتـىـنـ بـرـنـچـهـ خـبـرـدارـ اوـلـسـهـلـرـ كـفـاـيـهـ ايـدـرـ  
ديـهـ وـيـرـدىـكـىـ فـتـوىـلـرىـ وـبـعـضـ لـرـنـلـىـدـهـ يـازـ وـ وـهـنـرـ اوـگـرـانـمـكـىـنىـ  
خـانـمـلـرـ بالـكـلـيـلـهـ هـرـامـ دـيـمـكـلـرـ وـغـيـرـيـلـرـ . . . . درـ. اـنـصـافـ اـيـدـاـلـمـ:  
روـسـيـهـدـهـ اوـرـيـنـبـورـغـ محـكـمـهـ شـرـعـيـهـسـنـهـ قـارـاغـانـ آـلتـىـ مـكـدـنـ زـيـادـهـ مـعـلـهـ  
وارـدـرـ شـولـ آـلتـىـ مـكـدـنـ عـبـارـةـ مـعـلـهـلـرـ نـظـارـتـىـدـهـ تـفـتـيـشـ قـيـلىـوبـ  
قارـاسـاقـ خـانـمـلـرـ مـخـصـصـ مـكـتـبـ وـمـدـرـسـهـلـرـ تـابـلـدـرـمـىـ؟ـ مـكـتـبـ  
وـمـدـرـسـهـلـرـ دـارـابـكـانـ خـانـمـلـرـ نـرـسـهـلـرـ اوـقـوتـقـانـارـ اـسـلـامـيـتـچـهـ تـرـبـيـهـ  
قـيـلىـغاـنـلـىـرـمـىـ؟ـ ايـمـىـ بـوـدـبـىـكـلـرـ يـوقـ اـبـكـانـ خـانـمـلـرـنـىـڭـ جـهـالتـىـدـهـ قـالـدـقـلـرـيـنـهـ  
حـجـابـىـ سـبـبـ اوـلـمـشـ؟ـ بـزـمـ آـكـلاـدـيـغـمىـزـچـهـ اـبـرـزـلـرـمـزـهـ مـكـتـبـ وـمـدـرـسـهـلـرـنـىـ

واو قوتوجى معلمە لارنى يىنىشىرمك وغىرى شۇنىڭ كېلىپ اسپاپ  
 و مادەلرینى حاضرلامك كوبىن تىوش ايدى نه اىچۈنلر بوكونگە قىدرلى  
 بى خېر و ئەقلىتىدە ياتمىشلار توغرىدىن توغرى مەنزمى آرتىدە قالىرغان  
 و خانملارى جەھالت و اسارتىدە ياشاتىكان اوشبو حجابىدردىه جرىيەدە  
 سەتونلۇزىدە - فېقىرماق اىلە كىنە هىچچە فائىدە ويرماز سىزلىر اوستۇنگەنە  
 او بىلاماڭىزكە روس خانملۇزىدە حجاب يوقىدە شول سېبىلى ھرجەتلىن  
 آنلار ترقىيە دىه اعتېمار اىدۇڭىز روس خانملۇزىنە مخصوص تأسىيس  
 قىيانغان بىللەرچە مكتىب مدرسه لەر و بىللەرچە گىمنازىيە لەر ھم او قوتوجى  
 بىللەرچە معلمە لەر حاضر اولەرق ھرسنە مىلييونلۇرچە آنچە لەر صرف  
 اىدلەدر و ھراسپاپ واو قو قورال لرى حاضر اولەرق جانلىرى و قانلىرى  
 اىلە ملت لرى اىچۈن او قوهنەر و معارف اىچۈن طرشماقىدە درلەر. بويىلە  
 اولىقىن نىچۈن آنلار ترقىيە او لىما سۇنلىر اگر روس خانملۇزىنە بولغان  
 تربىيەلەر بىزىم خانملۇردا بولسىه ايدى شېھەسىز بىزىم خانملۇردا معلوماتلى  
 و معرفت اىياسى او لورلەر ايدى تأسىف اىدرۇزىكە روس خانملۇزىنە  
 بولغان كېلىپ تربىيەلەر مسلمە خانملەر دەگل حتى حجابسىز اولەرق يۈز لرى  
 آچىق بورگان معلم اىرنىلەر مەندە يوقىدار بىس بىلدىكە حجاب ترقىياتقە  
 مانع دەگل اىكان. تىكرار دىبورمكە روس خانملۇزىنەك اوشبو درجه  
 او قودىقلار بىلە بىراپىر حجابلىرىدە بولسىه ايدى كوردور ايدىك ترقىياتلىرى  
 ادب و اخلاق و تربىيە جەھتلەرى دەها باشقە تورلى بولور ايدى كورەمىز كە:  
 روس خانملۇزىنەڭ قىزلىرى و خاتونلۇرى اجنبىي اىرۋاجىنى يېكتىلار اىلە  
 حضور قىلەرق كۇنى تۇنى باقچەلردا و بشقە ..... اورنۇردا سىئىر  
 اىدرەلار اگر بىزىم مسلمە خانملەردا حجاب او لماسە ايدى بىدىيە  
 روس خانملۇرى كېلىپ تلاذىكى يېكتىلرى اىلە سىئىر اىدرەلار و حضور  
 قىلدۇرلار ايدى. انصاف اىدەلەم خانملۇڭ بوجىسا سىزلىقلرىنى و جىدان  
 و ناموسىز صىدر دەمىن ايدى فاعتېر وَا يالولى الابصار

## «دفعه شبھه»

بعض ذواتن: اسلامه بوز قابلاو وقاچو دینی اش دگل مخض ایسکیدن قالمه بر عادتدر بناءً عليه آنی بندوره-ک «خاتون قزنانڭ بوز پرده لرینى آلوب ابر لرگە اختلاطلىرىنه رخصت ايدوب تعلیم و تربیه لرینه بول آچمۇق و آنی تسهیل اینتمەك تیوشلى دیوچىلەر و بازغۇچىلەر بار . خاتونلارنىڭ بوز قابلاو لرى ایسکیدن (اسلامىن اوڭىگى) قالمه عادت بولمۇن درست بولسىه بولور بعض آثارشۇنى آنلاتادر ولكن براشنىڭ ایسکى عادت بولمۇن اسلامەكمى بولەقىنە زيان ويرمايدىر چونكە اسلام هر ایسکى عادتنى ابطال اینمايدىر . اسلامنىڭ وظیفەسى تکمیل انمائىتىدر انساننى قلبېنى تۈزۈپ مەكن اولدىغى قدر سعادتىكە ایرشدەرمىكىر بناءً عليه اسلام هراشنىڭ روحىنە بقادىر . قايو اش فائىدەلى بولسىه ، فساد اخلاق اثرى ، فتنە و ضلال علامتى بولسىه آنی اثبات و قبول اینتەدر و مشروع حکمینە كېچورەدر وقايو نرسەدە انسان ایچۈن كورنگان و كورنگان بىر تورلى ضرر بولسىه آنی رد قىلەدر و هر كىمنى آندىن بىزدرەدر ستر و حجاب عادتى ایسکىدە ترقىلىرى زماندە ایراندە ، و فساد اخلاقىن چومولارنىڭ الک رومادە و آورۇپادە بولوب حسەن اخلاق ایچۈن كوب فائىدەلى بولىقدىن اسلام ھەممۇن درجه سنجە قېرول اینتەكان و موئىتا قرار ويرگان اتبايعىنى قىزقلەر فان .

خاتونلارنى چن تعلیم و تربیه ایچۈن آچۇلمقلارى وايرلار بىرلە آورپا عادتنىچە مجالس عامەدە اختلاطلىرى لازم دىگىلەر بلەكە ضررلىدىر چونكە تعلیم صحىح : بىندەنڭ حيائى و قلبى و اغلاقى ایچۈن فائىدەلى روشلار معلومات ويرمك و بىر بايلەر دەھاجىتلى بولغان اسياپىدىن خېردار قىلە قدر و تربىيە صحىح . شول معلومات دەن فائىدەلەنۋو بولىينە كىرتىك و شول اسياپىنى استعمال روپىدىن بىلەرنك و كورسەتكىلىر بۇ مقصودلار ایچۈن حاجت مقدار ورۇش اوشبوركە : خاتون دەزنى طبیعى بالالقلارنى

صاف فطر تاربىنى بوزما ينچە - ئفتلى و كوركام اخلاقلى و كېڭىش معلوماتلى استاذلر او قوت سونلار، تىوشلى معلوماتنى علاما و عملا بلدىرسونلار و فائىئلى بولغان كتاب و رساله لىردن خېرى و بىرسونلار و مطالعه لرى يىنە تشويف اينسونلار شول قىار بىرلە فىكىر لرى يىنە آچارلار (درست بىميرت حاصل ايندرلر لىر) ضرر قاتوشماغان فائىئەلر حاصل ايدىرلر و شول روشنلى تربىيە بىرلە بالذات او لا دلرى يىنە وبالاخيره ملنلر يىنە كلىنىلى فائىئە تربىيە بىرلە، آورپا اصولنچە آچق يوز و سائز زېمىت او رىنلرندن بىتونلای پىردهنى كوتارمك روشنچە ايرلار بىرلە اختلاط و آنلار بىرلە مجالس علمىيەدە، جامع عامەدە اجتماعىغە قدر وارمۇ تعلم و تعلیم اىچۇن او ئىغاى وزىادە بىميرت اىچۇن قىلای كوراسىدە خاتون و قىزدىن مطلوب بولغان منافع و غاييات اىچۇن ضررلى، و تعلىمدىن مقصود بولغان حقىقى تربىيە اىچۇن مانعدر. آورپا خاتونلار يىنكىش سىيرتلرىزىدىن و ترجمە حاللىرندىن خېردار بولغان آدمىگە ياشرىپىن دىگلىرى.

آورپا آمرىقا اقليملىرىنىدە خاتون و قىز عالمىنىڭ بوجاللىرى يىنلى بىتونلای اعتبارىز قالدىرمغانلىر آنلارغە تىوشلى بولغان ايندا ئىيە، رشدىيە واعىدادىيە تعلىملىرىنىڭ فاسىفة اسلامىيە توصىيە ايندىكى كېنى تربىيە اصولىنى رعابىيە اينـكالنلار و شول اصولىدە بولغان درس پروغراملىرىنى آنلارنىڭ معارفـكە اهلەيتلىرى و تربىيە لرى اىچۇن كاف توتقانلىر. مجالس عامەدە حضورلىرى و بعض كىفييات و مركاتنى بولنۇلرى بولسىھ تعلم و تربىيە نتىجەسى بولما ينچە فقط بىرياشلىك اقتضاىسىدىن و هىرىنىڭ ظاهر و خفى منافعىنى ضبط اينكان بىرقۇۋە معنو يىھە حكىمەتىنىڭ او زىلرى يىنلى آزاد توتندىلىرىنىڭ ناشىيدىر. (۱)

## حکیم اىرنىلر مزه خطاب

اىرنىلر مزه خطابا دىبورزىكە : جەـابـەـقـ حضرتلىرى پېغەم بىر مز محمد عليه السلام مغە قرآن ايندەرىش و پېغەمبەرمىز دەنچە بىڭىلر حـەـىـىـلـەـرـوـنـ

(۱) دفع شېھە فەرىزىسى (الدين والادب) مجلە سىدىن تىل ايدىلدى.

قالدرمش بوقرآن وحدیث ایله عمل قیلماق و فائنده لنمک اینلره گنه من  
فرض او لمش ؟ او شنداق رسول الله نسیح اه کام شرایعه تبلیغی  
ایرنلره گنه من مخصوص او لمش ؟ اگر الله نسیح امری و رسول الله نسیح  
تبلیغی اینلره و خانملره عام ایکان نچون اینلرمز خانملره او گرامی دیورلر  
و نه ایچون بلدرمیور ام ؟ بزمیچاره خانملر (خانملرگ ساچلری او زدن  
او لسه ده عقل امری قسمه ) دیه سوبلا دکلری اینلرمزگ مقالمه  
ایاروب اه کام شرایع دن بی خبر اوله رق شرعا اوزحة و قلرمزی  
و اینلرمزگ حقوقیین آنکلامای و بلمای کلاماکن من حتی خانملر  
او زلرینی محض اینلره خادمه منزلنگنه پارادلمسه مزدیه اعتقاد اید  
کامشلر در شوندگ احکام شرعیه فی بلودن هم هنر و معارف دن  
طیج و بی خبر او لمشلر در . اعتبار ایده لم بعض خانملر وارد رکه ظالم  
ایرنلرنگ قول آستنده اوله رق دنیانگ بر راحتیینی کوره آلمای آچ ،  
باللانجاج قامچی آستنده کونی تونی قایغی و حسرتده یغلای یغلای  
پاشامقده درلر بوکبی مظلومانه پاشاغان خانم اینلدن طلاق قیلمنونی  
صوراسه سوزینی قبول کورمیدر من سنی طلاق قیلور ایچون آلمادم .  
دیه در اگر خاتونی طلاق قیلماساگ بخشی تربیه قیل دیه او تنمه ایری  
سکا بو تربیه ده کوب سکا خدای شولای قوشان تقیدیدن او زوب  
سوپلاشمده دیه قاتی تل و یامان سوزلر ایله اوروشی یا که قینایدر بوحالله  
بنآ تأسفانه دیورمکه بوندای مظلومانه اسارتده پاشاغان خانملره ظالم  
ایرنلردن قوتلور غه شرعا یول بارمی ، یا که یوقمی یا بولمسه شولای  
پاشاغان در دیه صبر ایدوب شویله قامچی آستنده مظلومانه پاشامق  
کرکمی ؟ مونه شوندای حقوقی اکثری شرعا نچکدر بلدمیورلر  
بونیلکدن البته هلم و معرفت برقلمندندر .

خانملره توصیه ایدرمکه ادق وکلر طرش و گز لر شرعا او زمه حقوقی ازی

بـلـوـشـلـرـ شـولـزـمانـ ظـالـمـ اـيـزـلـرـكـ قـامـچـيلـارـىـ آـسـنـدـهـ بـولـماـزـسـلـرـ  
وـمـظـلـومـانـهـ يـاشـامـاـزـسـلـرـ دـيهـرـكـ خـدمـ كـلامـ اـيدـرـمـ .

شهر اوـفـادـهـ خـادـمـ الـمـلـةـ اـغـنيـاـمـزـدنـ مـعـتـرـمـ صـدـرـالـدـينـ اـفـنـدـىـ  
الـنـدـيـرـىـ جـنـابـلـارـيـنـكـ مـكـتـبـنـاـ قـزـ طـلـبـهـ لـرـكـ مـخـصـوصـ دـقـنـلـرـدـهـ اوـقـودـيـقـلـارـىـ،

### ملی شعرلری.

#### « درسلن اوـلـ اوـقولـورـ »

شروع ايـلـامـ تـحـصـيـلـهـ يـارـدـمـ وـبـرـگـلـ يـاعـظـيمـ  
نـيـتـمـ طـوـغرـىـ اـيـلـابـ مـرـادـمـ وـبـرـ باـكـرـيمـ  
رـحـمـتـ اـيـشـكـ كـئـىـ آـچـوبـ قـلـلـرـكـاـ يـاعـظـيمـ  
حـصـهـ دـارـقـيـلـ جـمـلـهـ مـزـىـ مـرـادـمـ شـولـ يـاـكـرـيمـ  
قـيـلـ مـرـحـمـتـ وـبـرـ منـفـعـتـ دـيـنـهـ خـادـمـ اوـلـالـمـ  
طـرـوـشـوـبـنـ مـمـدـهـ خـالـصـ اـمـتـ بــوـلـالـمـ  
وـبـرـ عـدـالـتـ وـبـرـ كـمـالـتـ قـلـلـرـكـاـ يـاعـظـيمـ  
جـهـالـتـدـنـ هـمـ ظـلـمـاتـدـنـ خـلاـصـ اـبـلـهـ يـاـكـرـيمـ  
وـبـرـ بـشارـتـ قـلـلـرـكـاـ جـنـتـ اـبـلـهـ يـاعـظـيمـ  
رـحـمـتـكـ جـوـقـ قـدـرـتـكـ تـامـ خـالـقـمـسـنـ يـاـكـرـيمـ

#### « درسلن صـوـڭـ اوـقولـورـ »

باـالـهـيـ قـيـلـ عـنـايـتـ بـارـجـهـ اـشـكـهـ سـنـ كـفـيـلـ  
اـنتـ رـبـيـ اـنتـ حـسـبـيـ اـنتـلـىـ نـعـمـ الـوـكـيـلـ  
تـحـصـيـلـمـ مـلـدـهـ چـونـ آـلتـ اـيدـوـبـ يـاعـظـيمـ  
خـسـدـمـنـىـ مـلـىـ اـبـلـهـ رـحـمـتـكـلـهـ يـاـكـرـيمـ  
بـلـدـيـكـمـ قـيـلـ خـاطـرـدـهـ حـفـظـ اـيـنـكـلـ قـلـبـمـدـهـ  
خـطاـ اوـلـسـهـ عـفـواـيـنـكـلـ رـحـمـتـكـلـهـ يـاـكـرـيمـ

آنا آنا و استادىڭ عمرلىرون قىيل اوزن  
 بەنلەرون زىيادە اىلاب راھتىلەك و يېرى با كرىم  
 آنا آنا و استادى يارلاق-ااغل ياعظىم  
 جىنت اينكل اورنلەرن قىرتىلە با كرىم  
 ذكر ايدىمىز مواجه مزنى صدرالدین ناملىرى  
 تربىيەسىنەدە اوذاتنەڭ تەھىيەلىمىز ياكىرىم  
 صحىت اينكل وجودىنى اوزن اينكل عمرىنى  
 درجه سون اوستۇن اىلە دارىنىدە ياكىرىم  
 طىپچى ئەنكل عمرلىرن حاصل اينكل مرادن  
 بىزشاقىرى دعاسىنى قبول اينكل الم

« چىتىن كشى كىلىگاندە او قولۇر »  
 هوش كەلدىڭز مەرمىدا مەرمىدا ياكىرىم  
 رحمت اىتسۇن ھوالله هوش كەلدىڭز مەرمىدا  
 هر آدمىڭز اىچۇن چىكىسىز ئواب يازلىسۇن  
 ذنبىڭز عفواولنىسۇن هوش كەلدىڭز مەرمىدا  
 طوغرى اولسۇن فەركىز ملى اولسۇن اشىڭز  
 نەرلى اولور قىلىڭز هوش كەلدىڭز مەرمىدا  
 دېندە اخلاقى اولوئىڭز نېتىدە صاف اولوئىڭز  
 كوركام اولور اشىڭز هوش كەلدىڭز مەرمىدا  
 قىامت كون بولغاننى نورلى بولور يۈزىڭز  
 جىنت اولور اورنەڭز هوش كەلدىڭز مەرمىدا  
 رېم بىزه طوفرى بولى كۆستەمىشىر اى قىداش  
 اسنه بەلم طوفرى بولى طروشالىم اى قىداش  
 او بىردىق بىرگەلتىن قالدىق آغىزىپىك آرتىدە  
 او بىغ-انالىم او بىغ-انالىم با ئاتم-با ئالىم غەلتىدە

جهه مز براو لالم اتفا-فله طرشال  
او قوباللم او قوباللم آلغه طابا باراللم

### « امتحان مجلسنده او قولور »

دینم اسلام دینبىدر نبیم مصطفی در  
نسلم آدم نحبلیدر بلامک کرک قرداشلر

جناب حق حضرتی هرنی قیلسه قدرتی  
بوقدن بزني يارا تدى بلامک کرک قرداشلر

هولى ذوالجلال صفتلىرىدر كمال  
پچه در لو جان يارا تدى بلامک کرک قرداشلر

بو جانلىرىڭ افضلی آدم آتابالاسى  
محمدىنىڭ امنى بلامک کرک قرداشلر

پیغمبرار اۆلى آنامز آدم طورر  
محمد آخري طورر بلامک کرک قرداشلر

ربم بوزده دورت كتاب ايىدرمىش رسولاره  
دورتىسى در زوركتاب بلامک کرک قرداشلر

تورات، زبور، انجيل، قرآن، ايسكە آلوگىزلىر هر آن  
محمدە ايىدمىش قرآن بلامک کرک قرداشلر

قرآن ايله عمل قىلىق خداغه طاعت قىلىق  
فرضلىرىڭ اۆلى در بلامك کرک قرداشلر

رسول الله بولىندن آيرلما ياق قرداشلر  
او قوب عمل قىلا ياق طوشابىق قرداشلر

خش كلدۇز قرداشلر كوركام بولسون مجلسىلر  
عام دعا مجلسى بو دعا قىلىڭ قرداشلر

دعا قىلىق سازىر دن آميدىن ديمك بىزلىر دن  
او تىنە مز سازىر دن دعا قىلىڭ قرداشلر

جلسىز باشلانور بلوچىلر شادلانور  
آفرىن تحسين آلور دعا قىلىڭ قرداشلر.

## ﴿ ترقیات اسلامیه حقنده ﴾

« مناجات »

حمد او لسون اول جناب خالقه  
 سلام او لسون اول رسول فائقه  
 آل اصحاب جمله سی والفار وقه  
 ای الهم ویر ترق اسلامه  
 تشریف ایندگ بزرگی اسلامیله  
 تنویر ایندگ بنده قرآنیله  
 هم شیفع المذینین (۱) رسولیله  
 ای الهم ویر ترق اسلامه  
 چون طاندگ بولی قرآنیله  
 تکلیف ایندگ بلوغی احکامیله  
 تبلیغ ایندگ فخر الانام قومینه  
 ای الهم ویر ترق اسلامه  
 ایمان ایله نمازی دروزه  
 بایار ایچون حج ایله وزکوئی  
 بنا ایندگ اسلام ایچون آنلری  
 ای الهم ویر ترق اسلامه  
 فرض ایندگ بلمسکی انسانلره  
 حاضر ایندگ جنتی احسانلره (۲)  
 غافل او تدی چوق زمانلر بی وفا  
 ای الهم ویر ترق اسلامه

(۱) شیفع المذینین دل محمد (صلعم) مراد اول رق شیفع المذینین بو امام رسلوگله مغفور قیلدگ دبیک او لور. (۲) بو اورنده احساندن قللق قیلمق معنایی مراد در تاکمکه حدیث شربده الاحسان اد نمید انه کامک تراه فان لم نکن تراه فان براک کلمتدره.

شىكىز ايدەلەم بوكون آچدىق كوزلىرى  
 سوپىلر اولدىق خلقى دىنى سوزلىرى  
 تىيز زمان مقصودە يىتىكىز بىزازى  
 اى الهم وير ترقى اسلامە  
 بايامىز حاضر اولدى ھەمنە  
 علمى اولان خادم اولدى ھەنە  
 صىد ھزاران شىكىز ايدەمىز بوايشە  
 اى الهم وير ترقى اسلامە  
 جەلەمىزى اهل اىسلام دولتە  
 هر عصردە خادم اىلە خلقە  
 مستحىق قىيل در قىامت جەندە  
 اى الهم وير ترقى اسلامە  
 اوفادە مكتب نىدىرىيەدە معلمە پىرم ولايتى او صا او يازى فاجماقنى  
 قرىيەسىنىڭ كاملە بىنت عزەللە قاسىروا  
 رسالەمىزە الحاق ايدوب طبع ايندرو اىچون ارسال اولىنىش ئقالەلر،

### خەجىز بىر نىچى

صۈكلۈ قىداشىرم!

رسول اکرم صلى الله عليه وسلم اطابوا العام من المهد الى اللحد،  
 دې بىدور مىشرە عناس: علمىنى اسنهگىز بىشكىدىن قېرىگە كىرىگانگە قدر  
 دېمكىدر، (رتىبة العام اعلى الرتب) بىدور امىش در، علم، مرتبە لىزىڭ  
 اىلەك اعلاس بىدر دېمكىدر.

علمئنگ اعلامرتبه ده براوین الله تعالیٰ مضرتلمى ، قرآن ڪريمه  
بلگانلار ايله بامگانلر برابر اولورم ، اولماز ديده بيبلدرمشدر .  
او شنداق ادبای عثمانیه دن بريسي ايڭ اثرلى واتکون قورال عام  
ومعرفتدر ديو بيورمشدر . هرقايموزغه بوندی قورال ايله قورال لنوغه  
اجنماد قيлемق لازم وفرضدر . اى قرداشلرم ! آدلر آراسنئ درجه‌لى  
بواونی اسنه گز عزبيز قمنلى ياش و قنلرگزنى بوش او زدرمقدن غايت  
صاقلانگز . هر بير علمدن اوّل دين واعقاد علميني و مسوگره فائده‌لى  
هنرلرنى اوگرهنگز . وهم حلال دولتنى كعب قيلوگز . دين نك قوت  
تابوي مالغه توقف قيلديغى كېي مال تابوده علم ومعرفتىكە توقف قيله در ،  
بۇنى فكرگزىدن چيقارماڭز .

ينه ده بغا داعماللىرىدىن بريسى ! انسان ، دين علمى اوگرانوب اعنةقادىنى  
توزوك قىلغاندىن صوك «تارىخ» اوقسون و خلفاءئنگ اخلاقلىرىن  
اوگرهنسون ، چونكـه بونلىرى اوگرهنگان آدم عمرده اوّل زمانـدە  
بولغانلىرى كورگان كېي اوّلور و آنلر ايله عمر كېچورگان كېي اوّلور  
و آنلرده بولغان يخشىقلرىنى بىلوب يخشى بولورغە طوروشور ، و آنلرده  
بولغان بوزوقلىقلرىن صاقلانورغە سبب اوّلور ديمشدر . اى قرداشلرم  
هر تورلى فائده‌لى علم لرنى اوگرانورگە اجنماد قيлемگز . خدانڭ بىرگان  
فکر بىنگ يەشلىرى هرنرسه دن خبردار بولماقىڭز در والله تعالى نـك  
بىرگان نعمتلىرىن ضائع قىلماڭز هر اعضا ئىزى او زننـتى دىوشىچە خدمت  
قيبلدرگز علمسىز دنياز بىنتى ايله كنه غرورلانيه گز .

حضرت على كرم الله وجهه ، آدم گوزل كىيىملر بىرلە زىيىتلانگـانچە  
علم و ادب زىيىتى ايله زىيىتلانمكى آرتقدر ديمش . هنى آنا د آناسى  
وفات بولغان كىسە يىتىم دىكل بلسکە علم و آدابدىن معروم قالغان كىسە  
پىتمىـلدر دبمىشلر . هر نچـك او زلار بىنـك درس و قيافتلار بـنـه عاشق

بولغانلر ڪيٽ بولما گز. بعضيلار ڪوبره‌ک و قتلر فني اوز اوزلر بىنى  
زېنتمىك بىرلە اوز دىيردىلر بوايسه انسانىيەن دىكلەر. اى قىداشلر  
تىكار تىكار دبورمكە علم بىنە تورغان دولت وايانىدەن آپرامى  
تورغان يولداشدر علم آرتقا-ان صايون اياسىيە زېنـت دېرور  
وانسایتنى آرتىدر.

كامـلـه خـازـم طـلبـه سـنـدن اوـصـا اوـبـازـى قـاجـماـقـتـى قـربـه مـيـنـكـ  
نـجـمـهـ بـنـتـ مـلاـمـعـمـدـ صـدـيقـ اـمـيرـ دـوـاـ .

### «ايكنچى»

محترمه قىداشلرم!

هر قايومز حالمىزدىن ڪيـلـگـانـ قـدرـ علمـ تـحـصـىـلـ اـيدـلـوبـ اـدـبـلىـ  
وـحـيـاهـىـ اـولـورـغـهـ وـهـرـتـورـلىـ هـنـرـلـرـ فـيـ اـوـگـرـانـورـگـهـ وـبـرـلاـشـبـ آـرـامـزـىـ  
اصـلاحـ اـيدـرـگـهـ طـرـشـابـقـ .

جناب حق نىڭ دين اسلام قىلوب باراتدىغىنە شىركىلر قىـلـوبـ  
دىنـمىـزـ وـاسـلامـىـنـمىـزـ طـرفـنـدىـنـ بـيـورـلـغاـنـ نـرـسـهـلـرـ فـيـ قـيمـورـغـهـ طـرـشـقـ اـيـكـ  
برـنـچـىـ وـظـيـفـهـ مـزـدـرـ . بـعـنـىـ بـرـلاـشـمـكـ وـالـوـغـلـرـ حـرـمـتـ وـرـعـاـيـتـ وـكـچـكـلـرـهـ  
شـفـقـتـ وـمـرـوـةـ اـيـتـمـكـ بـرـبـرـمـزـىـ غـيـبـيـتـ اـيـتـمـكـدىـنـ صـاقـلـانـمـقـ آـنـاـنـالـرـمـزـىـ  
حـرـمـتـ اـيـتـمـكـ وـآـنـلـرـ فـيـ رـىـجـتـمـكـدىـنـ صـاقـلـانـمـقـ فـقـيرـهـ وـيـتـيمـهـ خـانـمـلـرـهـ  
يـارـدـمـ وـشـفـقـتـ اـيـتـمـكـ دـينـ وـمـلـتـمـىـزـكـ آـلـغـهـ كـيـنـمـكـىـنـهـ طـرـشـقـ وـتـوـغـرـىـ  
سوـزـلىـ كـورـكـامـ خـالـقـلىـ اوـلـقـ خـيـانـتـ وـظـامـ دـنـ صـاقـلـانـمـقـ رـهـرـوقـتـ اـدـبـ  
وانـصـافـ دـائـرـهـ سـنـلـهـ معـاـمـلـهـ قـيـلـمـقـ جـنـابـ حـةـكـ بـيـورـدـيـغـىـ اـشـلـرـ بـىـنىـ  
قـيـلـمـقـ وـطـيـيدـيـغـىـ اـشـلـرـنـدىـنـ طـيـولـقـ جـمـلـهـ مـزـگـهـ بـورـ وـچـدـرـ . بـرـنـلـرـ بـاـيـسـهـ  
هـرـقـاـبـوـسـ اـسـلاـمـيـةـ طـرفـنـدىـنـ بـيـورـلـغاـنـ اـشـلـرـدـرـ . اوـشـنـدـاـقـ باـشـ  
قـزـبـالـلـرـدـهـ اوـقـوـهـقـ وـهـرـتـورـلىـ هـنـرـلـرـ فـيـ اوـگـرـنـهـكـ اـدـبـلىـ وـحـيـاهـىـ

و تربیه‌ی اولف ایله توصیه ایدرم انسانی قدری و عزیز قیلغان  
دنیا و آخرت‌ی الوغ درجه‌ی لره ایرشدرگان بر قیمتان نرسه وارد که اولن  
علم، ادب و اخلاق میا و تربیه و هر توری هنر علم لربادر . او شبونـک  
انچون جمله خانم‌لره توصیه ایدرمکه باش قزبالالرگزی علم تربیه سبله  
تربیه ایدگز آنلردین و ملت آناسی اولادقلدر . دین و ملت آنالری  
تربیه‌ی اولسنه اوزلرندن طوغان بالارزیان تربیه ایله او سرورلر  
علم و تربیه‌ی دن محروم انسان بخش سز آغاج کبیدر .

کامله خانم طلبه سندن .

گل منور بنت عابد الله توغا بیووا .

### «اوچونچی»

محترمه استادم کامله خانم جنابلری .

رساله گزناٹ علم و ترقیاتدن بحث ایندیکنی فهملاپ بنده علم و تربیه  
حقنده عقلم ایرشدکی قدر بر آز فکرمن بیان ایدرم .  
انساننک باشه حیواناتدن آبرماس عقلی و سویله شه بله کی ایله  
دیسا کده شوعقلنک کمالنکه ایرشمکینه بر پچ کوچ و بر پچی قوه  
اولغان نرسه علم در . علم آرقاسند هر کم او زینه کیله چک فائنه و ضررنی  
آتلاب فائنه می اشلنی قیلور و فائنه سز ضرری اشلندر صاقلانور .  
علم سایه سنده هراشلر وجودکه چیقار و هراشلر کمالنکه ایرشور ،  
ماحصل علم بر نور در ایاسینی و اطرافند اولغان انسانلرنی باقتو رتور ،  
انساننک کامل انسان اولفی هم دنیاده و آخرت‌ی مسعود اولفی او شبو  
علم سایه سنده در ، علم اولمیان انسان دگلدر . بنا علیه خانم‌لره مخصوص  
رساله لرترتیب ایدوب خانم‌لری عامگه راصلاح بولینه ترغیب ایندو دنر

اپچون فوق العاده شالانوب جنابلرگىزى تبرىك ايمارم بواجتها دلرىڭىز  
 ايسە بىز بىچارە پرده آستىنە طومالانغان خانملر اپچون الوع نعمت  
 او لاچقىنە و ترقىياتىزە يىتا كچى ويول باشچى او لاچقىنە هىچ شېھە يوقىدر .  
 او شىنداق بىنە لرگە علم كىرەك بولغان كېنى تربىيە ھم كىركىدر ، تربىيە .  
 ايلە او سكان انھان ايلە تربىيە سزاوسكان انسان آراسىن نە قىدر آبرمالر  
 دارايدىكى آزىغىنە عقلى او لانلىرى معلومىر او زمىزنىڭ و ئەداشلىرىز  
 او لان روس خانملرى يىنه قارار ايساك كورە مىزكە اسلام خانملرى يىنه قاراغاند  
 كوب درجه ترقىياتىدە در ، علم و هنر و معارف جەتنىدىن يۈزلىرچە  
 درجه بىزلىرىن آرتقىدرلىرى بۈڭىم ئىكارا يىنمىز روس خانملرىڭ  
 بودرجه ترقىيات كسب ايدىمك لرى يىنه سبب البىنە علم و تربىيە در . ايمىدى  
 روس خانملرى يىنىڭ ترقىياتىنە اعتبار ايدوب ، بىزاسلام خانملرى يىن اتفاق  
 او لەرق علم يۈلەينە طرشەق بىرچى و ئۆظيفە مىزدر ، مىكىن قىدر و قىتلرىمىزنى  
 بوش او تكارمىزگە تېۋىشىدر . انسان علم ايلە انھان او لور علم و تربىيەسى  
 او لمىيان انساننىڭ حيوانلىرىن ھىچ آيرمىساى يوقىدر . اى خانمل!  
 طرشۇڭز طرشودە غەنە تابارسز كىراڭىزنى .  
 او فا شەرفىدە كامله خانم طلبە لرىنى زەرائ بنت كمال الدین .

## دو رتنچى

عىزىز قىداشلىم !

ھر قايدىز بىلە سزكە علم و معارف ھر كەمنىڭ سعادت ابدييە سىنە سبب  
 او لىدىغىنى و بىلە سزكە قايىوغىنە ملت منقرض او لىسە جەالتى سېبلى منقرض  
 او لىدىغىنى ناتاكە بىزم اسلام ملنەنىڭ چىت ملىتلىرىن كوب درجه آرتقە  
 قالدىغىنە او شەپو نادانلىقارى سبب او لمىشدەر نە قىدر بىرلەك تأسىتكە

بوروقتە قدرلى اىرلرمنز اولسون دېزلىرمىز اولسون زمانچە گوزلۇنظامىلى  
مكتىب و مدرسه لىردى او قوب تربىيە كۈرىمىشلىرىدە. دېورمەكە غىبىت  
اولماسون عبرة اولسون اوّلگى استادىبىكە لىرمىز نە آخرتىمىز و نە دنيامىز  
اپچون فائىدە و يىرىمى تورغان كىسىك باش، آخر زمان كېنى كىتابلار  
او قىتوب چەپكى كېنى قدرلى، و آلتۇن كېنى بىھالى عمرلىرمىزى بوشقە اسراف  
او تكارىمىشلىرىدە. ايمىدى وقت يىندى بورنۇلىرىمۇز فائىدەلى ايسلىرى كىرى باشلادى،  
نېنىداين كىتابلار فائىدەلى و نېنىداين كىتابلار فائىدەسىز اولىدېغىنى آڭلاپ  
مەكن قدر فائىدەلى كىتابلارى تىحصلەيدە باش لادق. هەنر و معارفنىڭ  
تېوشلى ايدىبىكىنى هم آڭلاپ باشلادى، و آڭلاپ توجىلىرمىزىدە يىتوشە  
باشلادى. او شېرىۋىا فوق العادە شادلانوب شادلغۇنى ئەمە-ارا يىتىدمە.  
اي حەرتىلو خانملەر! و قىنگىزى قىمتلى بلەكىز بوشقە اسراف ايدىمەڭز.

كاملە خانم طلبە سەنلىن ماھىرە بىنت يەودە،

### «بېشىنچى»

### «تربىيەنىڭ نېڭىزى»

تربىيەنىڭ نېڭىزى جناب حەقنىڭ بىردىغى اشلىرىنى اسلام-ك  
و طېرىدىغى اشلىرىنى طېولىق عبادە قىلماق و بىرى صونمۇق و بېغمەرمىز  
محمد عليه السلامنىڭ قالىرىدىغى بولۇنچە بورمەك آتا، آنانى و استاذلىرىنى  
دبارچە الوغلىرىنى حىرىت ايدىمەكىدر. ايشتە تربىيەنىڭ نېڭىزى او شېرىۋىن  
ھىمارتىدر. اي خانملەر تربىيەلى او لورغە طرшуڭز! كاملە خانم طلبە سەنلىن  
خىدېچە بىنت مەعنى الدین أمبرودا.

### آلتۇنچى

### «انساننىڭ قىدەقى»

انساننىڭ قىمتى علمى ابلە عملىيدىر. علمى و عملى اولمىيان انساننىڭ

هیچ فدری بوقدر . علمی اولوب عملی او لمسه بنده ده اول انسان  
بمش ویرمی تورغان آغاچ کبیدر . هیچ کم آنک علمینه حرمت اینم .  
توغر بسی انساننک قیمتی علمینه عملیله ادبینی آرتدر مقاله اولور .  
ای خانملر ! چن انسان اولور غه طرشوگز .  
کامله خانم طلبه سندن ز لیخه بنت حسن الدین امیرودا .

### « یلنجی »

#### « انسان »

انسان یار دیشنه حیوان ایله برابر در فقط حیواندن آبرماسی  
سوز سویلمکی هم علمی و معرفتی ایله در . علم و معرفت دیمهک بیلمدیکنی  
او گره نمک ، او قوه و بازه و بونلردن باشه انسانغه بیلورگه تیوشلی  
ادلان شیلوغی بلمسدر . انسان بوعلم و معرفتی قایو وقتندن او قی  
باشرلر ؟ البته یاش وبالا وقتندن یعنی یاش سکنگه ایرشدیکی زماندن  
او قی باشرلر چونکه پیغمبر مصطفی الله علیه وسلم حضرتlerی بیشکدن  
لحدکه کرگانچه یه قدر علم او گرانورگه اجتهاد و هوس ایدگزدیه بیورمشدر .  
یعنی انساننک انسان اولمک علمی و هنری برگنده گنه اولور .  
چونکه علم انسانی دنباده و آخرتده عزیز و هرمنلی ایدر .  
ای خانملر ! هنری و معرفتی اولور غه طرشوگز .

خدیجه بنت ذالنور اسد ولیمه

### سیکز نچی

#### « قیمتی وقتی و تیوشسز سوزلردن تلن صافلامق »

انسان آنچه سنی و دولتینی نه رو شده صافلا رایسه قیمتی وقتینی

بوشە او تکارمکىن وتلىنى تېۋوشىز سوزلرسو بىلەمكىن صاقلاەنف  
بىگەراك لازىدر. حكىمەلرڭىز بىرىسى : آدم اېچۈن اىلڭى قىمتلى نىرسە وقىندر،  
انسان مالىينى اسراف قىيلدىغى اېچۈن خدا حضورنىڭ سؤال اېرىلىكى  
كېي عزىز و قىمتلى و قىتىنى بوشە او تکاردىكى اوچۇن ھم سؤال  
ابدەچىكىر دىو بىورمىشىر.

عقللى انسان و قىننكى قىرىنى بىلور و ھەر وقت فائىدەلى اېش اىلە  
او تکارور، اشىزلىكىن قاچار، گرچە خەمت اينتakan آرادە بولسەدە  
بعض و قىتلارده كتاب او قورغە عادت ايدوب او زىبىنە كوب فائىدەلر  
كېتىورر، تىك تورمقدن كىيمىگان ضررلاردن او زاوزىنى صاقلار.  
عالملاردن بىرىسى : انسان فائىدە سز كېلىرى اىلە سوبلاشوب و قىتىنى  
او تکارگانچى يالغىزى فائىدەلى اشلىرى اىلە ياكە كتاب او قومىق اىلە  
و قىتىنى او تکارمكى كوب درجه لر آرتىدر دىو بىورمىشىر.

ادزون او زون او طىرشەمقدن و فائىدە سز بىحىتلىرى قىلىشەمقدن قاچۇڭز.  
چونكە فائىدە سز بىختلار و قىتى او تکارور و سلامەتكەنلىكىنە كېتىارر و ھم  
خطاقلارغە توشۇرر.

و قىننكى او تۈرى بولۇظمىرنىڭ او تۈرى كېيدىر. او شىپۇنلۇڭ اېچۈن  
عقللى آدمىر تىيز او تکان قىمتلى و قىتلارى اچىنلە فائىدەلى علملىرى اىلە  
و فائىدەلى اىشلىرى اىلە فائىدەلنىوب فالمىشلىرىدە. اى قىنداشلىرم سزلىرده  
و قىنڭىزى قىمت بلوب فائىدەلى اشلىنى اشلىگە و فائىدەلى سوزلىنى  
سوبىلرگە طىشۇڭز اگر فائىدە سز سوزلىنى سوبىلەمكىن صاقلانسەڭز  
خطاقلاردن صاقلانغان بولۇرسز. «كىريمە بىنت عزە الله»

### كامل آدمچىيلك

آدمچىيلك شرعاً كوركام و مدوح بىرصفىندر. (اغنف) خضرىلىرىنىڭ  
آدمچىيلك نەدر ؟ دىو صوراغانلارڭىز بىرىنە : الوغ درجهلى بولە توروب  
توبەنچىيلكلى بولۇق، و براودن اوچىنى آلورغە قىدرىنى بولە توروب

عفو قىلىق، و هر وقت مىذا جىلر فە بىاردم و شفقت اينىڭ دېبى جواب  
و بىرمىشلار.

كامل آدملار معرفتلى و گوزل خلقلى بولدىقلەرنىدىن باشقەلردن  
كىدرىگان يمانانلىقلەرنى بىيك بىيىڭىل و آسانلىق ايلە عفو قىلىورلار.  
معرفتلى و كامل آدملار آنداي نادانلىقلەرىلە يامانانلىق قىلغان كەمەلرە  
او گوت و نصيحت قىلىورغە او زلەرون بورچلى صانورلار و يمانانلىقلەرنىنه قارشى  
يخشىلەف ايدىلر. تا كە كامل آدملەرنىڭ بىرىسى: يخشىلەفه يخشىلەف  
ھركىشىنىڭ اشىدر يمانانلىقه يخشىلەف ئايركىشىنىڭ اشىدر، دېبى بورمىشلار،  
آى قىداشلرم! كامل انسان بولۇرغە طوشۇڭز.

پىرم غوبىئىرناسى او صا او يازى قاجماقنى قربەسىنىڭ نجم حنە  
بىنت ملا محمد صديق أمير ووا.

### عزىز قىداشلرم:

پىغمبرمۇز محمد، صطفى صلى الله عليه وسلم حضرتلىرى (لن تدخلوا  
الجنة حتى تؤمنوا لن تؤمنوا حتى تحابوا) دېمىشلار. يعنى او جماختە  
كىره آلاماز سز مؤمن بولغانە قدر، مؤمن بولە آلماسز بىرىگىز دىن نفترتلىرنى  
بىتروب سوبىشكىڭىزە قىدر دېمىكىر. ايمىدى سوبىشمك ايسە بولە در آرالرمىز دىن  
كىنە و حسىدىلر مىزنى بىتروب محبىت و عدالت يولۇن ئاتفاقدۇن بولشىراق شونىڭ  
اوچون بىز مسلەھ لە ئاتفاقدان او له بىرق بىر بىرمىزنى حقيقى قىداش بىلوب بىر بىرمىزگە  
ملايمە ايلان فائىلار مىزنى كۈزاتشىمك شرعاً بىر نېچى درجه امر واجبەر.

### دھىيىدە:

پىغمبرمۇز صلى الله عليه وسلم (ليس خيركم من ترك دنياه لاخرته  
وآخرته لدنياه بل خيركم من أخذ من هذه) دېمىشلار. يعنى سزنىڭ خيرگىز  
تۈگىلەر آخرتى اوچون دنیاسىنى قويغان من و دنیاسى اوچون آخرتىنى  
قويغان من بىلكە سزنىڭ خيرگىزدىن دنیاسىنى هم آخرتىنى بىرگە جىغان من  
دېمىكىلەر. ايمىدى دنیا ايلە آخرتىنى برايىر جىيەف خير اولسى شونىڭ

چاره سنی از لهمک تیوشدر . ایدمی دنیا ایلان آخرتني برابر جيهمق نلک  
ماهه س البقة علم در چونکه پیغمبر مز صلی الله علیه وسلم (من اراد الدنيا  
فعليه بعلم و من اراد الآخرة فعليه بعلم و من اراد كلیهما فعليه بالعلم)  
دیمشدر يعني بر کمته دنیانی طلب قیلسه علم لازم بولسون هم دنیا  
ایلان آخرتني برابر طلب قیلسه ده علم لازم او لسون دیمکدر .

ایمدی دنیا ایلان آخرتني برابر طلب قیلمق او چون علم لازم  
بولسنه هم خدا قاشنده خیرلیراک بولونی طلب قیلساق علم ایچون اجتماد  
قبله فمز برخچی اهم او لمش شی جمله سندن او لدی .

معلمه عظیمه خانم تکابودا .

### حی تو قز نچی

#### «خاتونلر»

انسانلرنی ایر و خاتون اعتباری بىرلە قاراغاندە، خاتونلر ...  
دنیادهغى انسانلرنلک نصفنى تشکیل اىتنە تورغان زور برجمعیه در .  
اما آلارنىڭ تربىيە سىنە و قوچاقلىنى اوسب كمالىتكە اىرشومزى و آلارنىڭ  
بىتىشىرىگان بىشلىرى ايدكمىزى ، بىتون انسانلرنلک ... وجودىنە باعث  
آلار ايدكىنى خاطرگە آلساق ، خاتونلر انسانلرنلک اهمىتلى برقسى  
ايدكىنى اقرار ايدرگە مجبور او لورمز .

خاتونلر شولاي بىك زور ، و بىك اهمىتلى جمعية بولسە ده بولارغە  
نوبان درجه كوز ايلە قاراد و بولارنىڭ تربىيە و تعلیمە اهمىت بىرماد  
بزم شرق مسلمانلرنلک طبیعى بىر حالىگە كرمىشدر .

گوبىه بىتون انسانلرنلک آنالارى بولغان خاتونلر ، و بولاجق قىزلار ،  
غىلنە خلقىنە ناقص ايمشىن ، شوپىلە بولغاچ باشقە حقوقلىرىدە ده ايرلاردىن  
كىم بولورغە تیوش ايمش .

خاتونلرنلک حقوقلىرى شربعت غرامز بىك گوزل تىدىد اىقىمىش در .

لکن مسلمانلار شریعت قوشقاچه قالدرماي بىچاره لرنى قوللىرى درجه سنده حقوقسز، اسىرلاركىنى دورت دېواراچىنه تغب قويوب، خاتونلارا يېرىگە بر خدمتچى، قۆئى شەۋانىيە حىوانىيە لرنى اوتهملك اوچۇن يارادلىش بىر مۇلۇق درجه سنده قالدرىشلاردر. بىرىملى آغاچنى كېرىك قدرى ولزۇمنچە تربىيە ايدىمادكىدە، اول آغاچنىڭ يېشى ئىچار اولىدىغىنى هەركىم بىلە فقط يېشىلى آغاچ كىنى اولان خاتونلار تربىيە ايدىمادكىن آلارنىڭ بالالرى ئىچار و تربىيە سز اولىدىغى بىزم قىداشلار آڭلاي آلمايلىر. شرع شرېفمىزدە خاتونلارغە نەكۈزابىلە قارادغى بىك ئاظاھىردر. جىنابەق ھەرامىدە اىرلىر اىلە بىراپتۇر خاتونلارغە دە خطاب ايتىمش. شریعت احکامى اىلە اىرلىر مىكلە ئىلىدىغى كىنى خاتونلاردە مىلکە ئىلەش قىسقاسى ھەرامىدە آلارنىڭ مۇقىلىرى بىك آچق بىيان ايدىلشىر. رسول الله صلى الله علیيه وسلم و خلافاً راشد بن زمان سعاد تارزىدە خاتونلارنىڭ نەقدىرى نفوذلى ايدىكى خاطرگە آلنەم بىر كۈندەگى حالمىزگە عجب ايدىمەك مەكىن دىگلىرى.

شىكىرىلار اوسمۇن بىر كۈندە قىزلىرنى تعالىم و تربىيە ايدىو كەرەك ايدىكى خاطرگە آلنەي آز بولسىدە قىزلىرغە مۇصوص مەكتىبلىرى بىنا ايدىلوب آلارنى تعالىم و تربىيە ايدى باشلايدىيار. خاتونلاردە اوزلار يېنىڭ حىوانلىرى درجه سنده قالدىقلارنى آڭلاپ، يوغالغان حقوقلىرى بارايدىگىنى دعوا ايدى باشلايدىلار. خاتونلارغە بولاردە انسانلاردىبە قارامق و آلارنى تعالىم و تربىيە ايدىرگە كىرىشمەك ترقى ئىڭىزىچى آدمى (خطرسى) در. ھەصنى اوزىنى اوزى آرتق بىلە. نىندىاي جەندىن تاراق و آغراف كېيلە ايدىكىنى توشىنە، و شۇنىڭ اوچۇندە اوزلاربىن جمعىيە تشكىيل ايدىلوب، اوزى حاللىرنى اصلاح قىياورغە تىوش ايدىكىنى باشقەلرغە آڭلاتوب، باشقەلرنى اوزلاربىن ياردىچى ايدىرگە اجتهاد ايدى در ھەمدە اوزلاربىن بىرھەركەت تعىين ايدىلوب مقصودلار يېنىڭ ئېچۈرگە اېرىشۈرگە مەكىن ايدىكى توغرىسىدە بىر بول حاضرلاپىدر.

بوکیش اشلمالبته جمیعیة سز برا بیک گنه کش نلک اینهادی ایله بولمايدر. شونلک اوچون هرصنف بر جمیعیة تأسیس ایله، بوده باشقه لمر اوچون خدمت ایله در. مسلمه لرشویله بر جمیعیة کیره ک ایدکنی ده آتلادیلر. روسيه مسلمه لری بر پنجی اوله رق اوفاده مسلمه لر جمیعیتنی میدانغه چغار رغه موفق اولدیلر. بوجمیعیة نلک فاذه سنی یازوب تور رغه ده حاجت یوق دیب بلهم. باری شونیغنه خاطردن چغار ماسقه کیره ک ایندی قوری اسم ونام ایله قالمای باشلاغان اشنی نیچوک اولسده آلغه آلوپ بار رغه، فاذه سنی کورساتورگه اجتهاد این رگه کیره ک. شوبله اجتهاد ایدلسه بونلک اعضالری بتوون ملة آغزندن تشکردن باشقه سوزایشنه چک دگلدر. الحال! ترقی ایدومز نلک ایلک زور جهتی ده قزلرنی تربیه و تعلیم ایدوگه، موقوفه، بونلک عکس ایله حرکت ایندکن ترقی ایدو ممکن دگلدر دیب اینتورگه جسارت ایدم. تربیه و تعلیم کورگان قزلرنک عفتلى اولوپ، بتوون عاده لهنی سعاده اچنده یاشاته چاغی موند بیان قیلوب تور ودن مستغنى در. آقى سوزم شولدر موندن صوڭ مسلمه لرده تعلیم و تربیه کورسون بتوون ملتمز سعادت اچنده یاشاسون.

### «اوونچی»

اوغا اویازی عمر آولینلک امام میکلی اسلام بن عارف عثمانیون  
محترمه معلمه کامله خانم!

جنابلر ئىزىڭ خانملره مخصوص برساله وجوده كدوردىكلرنى ايشىز دىپ مع الممنویة تېرىيک ايدر ز. جناب حق خدمه ملييە ئىزىڭ دوامنى ميسىز ایلە. كوب زمانلردن بىر و آرزو ايندكمز و دوره كوزلرمى ایلە منقظر اولدېغمىز شىلار ئىزىڭ وجوده كله باشلادىغى بىر يوك بىر فضىلمىدر. بىندە شادلۇغۇم سېبىيله بىر قاچ فىرىم بىيان ايندەم معقول اولسە رساله ئىزىڭ بىر بىرىنە الحاق قىلىما قىڭىزى رجا ايدرم.

سوکار خانملر!

سزلره اوّل درجه بلوگه تیوشلى اولان نرسه لر صحت بىدنىيەنى  
محافظه و صوڭىرەدە علم و حكىمنىدر. انسان اپچون صحت بىدنىيەسى مەحافظە  
اينمەك لازم اولدىيغى كېنى قلبىنى دە علم و حكىمت يەمشلىرىلە تەھىير  
اينمەك اوّل درجه لازم در انسانەتكى توغرى فىرىلى، صاف گۈئىلى  
اولقۇي صحت بىدنىيەسى صافلامق و فائەتلى علملىنى تحصىل اينمەك  
ايلە اوّلور، بناء عليه ملت آنالرى اولاچق جملە خانملر، انسانەتكى  
صحت بىدنىيەسى داڭىزشىلدىن ھەم علم و تربىيە دن خبىدار اولقۇرىنى  
وياش بالالرىنى علم و اخلاق ايلە تربىيە قىلماقلرىنى چىن گۈئىلى دن  
توصىيە ايىرم. چۈنكە بالالرنىڭ دىنياغە كېلىككى گۈنلۈزىن باشلاپ  
بلاغانىكە ايىرشىلىرىنە قدر آنالر قولىندە تربىيە قىلماقلرى كۆز مىز  
آللەندر كورەمىز كە آنالر تربىيەلى اولسە بالالرىدە تربىيەلى اوّلورلر  
و آنالر تربىيەسى اولسە بالالرىدە تربىيەسى اوّلورلر. توغرىسى انساننى  
مسعود وبختىار اينكان نرسە تربىيە والوغ درجه لرە ايىرشىرىگان كېنى  
اوшибو تربىيەدر. ايشتە ملت اسلاميەتكى ترقىيىتى خانملرنىڭ علم  
تربىيەسىلە تربىيە ايىدىلىكلىرىنە موقوفىدر.

بىز م بوصوڭ عصرلىرىدە علم و معارفده باشىتە ملتلىرىدىن آرتقا  
قالدىغەمىزەدە سبب اوшибو خانملرنىڭ علم و معارفدىن و تربىيە دن بى خبىر  
اولدەلىرىدر. زمان سعادتىدىن باشلاپ ٩٠٠ نىچى سىنەلەرگە قدر خاتۇن  
وقزلىر تربىيەسىنە زىيادە اهمىت و يېرىلىشىر. شول زمانلىرغە قىدر  
بولغان اسلاملىرنىڭ يوقارى لقلرى، دينى و سىياسى شوكتىلىرى، معىشت  
و اقتصاد جەتلىرىنىڭ كېلىكلىرى كەنلىرىنە ايلەنەمىدىن و هەرجەنچە ايلە  
مۇندر دىب حساب ايدى كان قوملىنىڭ، عىقللىرون حىيران اينمىسىلىك  
و بىدرە كلىرىنىڭ خوف صالماسلۇ درجه ده توگىل ايدى ذە ط بوصوڭ  
عصرلىرىدە خاتۇن قزلرنىڭ تربىيەسىنە اهمىت و يېرىلىنىڭ طوقتالوى ايلە  
دىنالار پىپەنۇن باشقەلەزوب، اتفاقلىر اوزىنە افتراقلىر باش طغوب،

صداقت او رنینه خیانت اول طرrob بايقلر فقير لک ايـلـه آـلـاـشـنـوبـ خـواـجهـ لـرـ قـلـلـغـهـ قالـدـىـ،ـ وـقـلـ لـرـ آـيـاقـ آـسـتـلـرـنـكـ طـابـطـالـدـىـ،ـ بـوـاشـلـرـ قـاـيـدـنـ كـلـدـيـلـرـدـهـ كـمـلـرـ بـوـاشـلـرـنـكـ دـنـيـاغـهـ كـيـلـوـينـهـ سـبـبـ بـولـدـيـلـرـ ؟ـ ...ـ

كلام قداميـ = وـحدـيـثـ نـبـويـ عـلـمـ وـهـنـرـلـرـ فـيـ اـيـرـلـگـهـ وـخـاتـونـلـارـغـهـ اـسـمـكـنـكـ فـرـضـ اـيـدـوـكـنـيـ آـچـ آـثـلـاتـتـدـبـغـيـ حـالـدـهـ،ـ بـلـمـ نـهـ اوـجـونـدـرـ عـلـمـ فـيـ بـارـيـ دـيـنـ جـهـنـكـهـ كـنـهـ حـصـرـ اـيـدـوـبـ وـمـلـتـمـزـ آـرـاسـيـنـهـ هـنـرـسـرـلـكـ وـعـرـفـقـسـرـلـكـ اوـرـلـقـنـ صـاـجـبـ،ـ اـسـلـامـيـتـنـيـ بـارـيـ يـالـقاـوـلـرـدـنـ جـيـوـلـشـ بـرـگـرـوـهـ آـدـمـلـرـ جـيـوـنـتـسـيـ كـوـرـگـازـوـبـ،ـ خـاتـونـ قـزـلـرـمـزـنـيـ اوـقـتـوـحـرـامـدـيـهـ فـقـقـرـوـبـ اوـلـ بـيـچـارـهـلـرـ فـيـ هـرـحـقـوـقـلـرـنـدـنـ آـيـرـوـبـ جـيـوـانـلـرـكـبـيـ اـسـارـتـيـنـ قـالـدـرـوـبـ،ـ مـلـتـمـزـنـكـ نـصـفـ بـوـلـغـانـ خـاتـونـلـرـمـزـنـيـ نـادـانـ قـالـدـرـوـبـ،ـ بـوـنـلـرـ وـاسـطـهـ سـيـلـهـ مـلـتـمـزـنـكـ قـوـلـلـرـيـنـهـ كـرـهـچـكـ كـوـبـ اـشـلـرـيـ قـوـلـدانـ كـيـتـمـشـ،ـ عـلـمـ وـمـعـرـفـتـ اوـرـنـيـنـهـ كـوـبـ يـاـرـامـغـانـ اـشـلـرـ طـوـلـبـ فـسـقـ فـسـادـ وـافـتـرـاـقـ مـيـدانـ آـلـوـبـ سـداـسـكـنـدـرـ كـبـيـ بـرـسـيـ بـرـسـيـنـهـ تـوـتـاـشـ اـسـلامـ دـوـلـتـلـرـ اـجـنبـيـلـرـ قـوـلـلـيـنـهـ كـوـچـوـبـ،ـ اوـزـلـرـيـ خـسـارـ حـقـيـرـ بـوـلـوـبـ اـيـزـلـوـبـ طـابـطـالـبـ قـاـمـشـلـرـدـرـ،ـ حتـىـ شـوـلـ درـجـهـگـهـ قـالـدـقـ كـهـ اـسـلـامـ عـالـمـ بـارـيـ دـيـنـ تـوـتـوـدـنـ غـنـهـ عـبـارـةـ مـعـرـفـتـ وـمـدـنـيـتـنـيـ قـابـلـ توـگـلـ،ـ آـلـارـنـكـ قـرـآنـلـرـيـ يـالـقاـوـلـقـ بـرـلـهـ بـيـورـهـ كـسـبـ وـمـعـارـفـدـنـ منـعـ اـيـنـهـ دـيـوـ،ـ اـجـنبـيـلـرـ طـرـفـنـدـنـ كـلـامـ قـدـيـمـگـهـ تـلـ اوـزـاـتـمـاـغـهـ باـشـلـادـيـلـرـ،ـ يـوـقـ اـيـسـهـ حـقـايـقـ قـرـآنـغـهـ تـوـشـنـوبـ اوـزـ وـظـيـفـهـمـزـنـيـ اوـزـمـ صـاقـلـيـ آـلـسـاقـ جـمـمـوعـ عـرـفـانـنـكـ مـعـدـنـيـ قـرـآنـشـرـيفـ اـيـدـوـكـيـنـهـ كـمـ انـكـارـ اـيـدـرـاـيـدـيـ ؟ـ آـنـكـ اوـچـونـ حـاضـرـگـيـ كـوـنـلـرـدـهـ،ـ مـلـلـ اـجـنبـيـهـ قـوـلـنـدـهـ،ـ اـسـتـعـمـالـ اـيـدـلـوـبـ دـنـيـاغـهـ چـقـمـشـ كـشـفـيـاتـنـكـ وـبـارـكـبـيـ عـجـاـيـبـ حـالـلـرـنـكـ،ـ اـصلـنـ تـفـتـيـشـ اـيـدـوـلـسـهـ هـرـقـابـوسـيـ،ـ قـرـآنـ كـرـيـمـ بـوـلـمـشـ بـرـآـيـذـكـ معـناـسـ يـاـ كـهـ جـنـابـ نـبـوـيـدـنـ سـوـيـلـهـشـ بـرـحـدـيـشـنـكـ صـدـاـسـ درـ.ـ اـيـمـدـيـ بـوـحـالـدـ اوـتـكـانـ اـشـكـهـ كـيـرـىـ قـاـيـتـوـبـ اوـفـطـاـنـقـ بـوـلـامـسـ هـرـنـهـ بـرـلـسـهـ بـوـلـمـدـيـ .ـ

الحمد لله بوصـرث زهـانـلـرـدـه يـهـدـه مـلـنـهـزـ آـرـاسـيـنـهـ عـلـمـ  
وـعـرـفـةـ طـارـالـوبـ اـيـرـانـلـرـمـزـ وـخـاتـونـلـرـمـزـ بـرـچـهـ دـيـنـ وـمـلـتـ بـولـيـنـهـ خـدـمـتـ  
اـيـدـهـ باـشـلاـدـيـلـرـ، اـنـسـانـنـكـ مـسـعـودـيـتـيـ عـامـ سـاـيـهـ سـنـانـگـهـ اوـلـدـيـغـنـيـ  
دوـشـنـدـيـارـ، وـخـاتـونـقـزـلـرـنـ اوـقـنـوـ حـرـامـ دـيـبـ دـنـيـاـ تـولـتـرـوـ چـيـارـنـكـ.  
سـوـزـ لـرـيـنـيـ وـفـنـوـيـ لـرـيـنـيـ شـخـصـيـاتـ تـورـزـاغـيـ وـجـهـالـةـ آـوـيـ اـيـدـكـوـنـيـ  
آـچـيـقـ بـلـدـيـارـ. اـگـرـدـهـ عـرـبـ تـارـيـخـلـرـيـنـهـ نـظـرـ قـيـلـسـاقـ اـسـلـامـلـرـنـكـ.  
شـوـکـنـيـ دـنـيـانـيـ سـلـكـنـدـكـيـ وـقـتـلـرـدـهـ خـاتـونـلـرـيـ نـهـ رـوـشـلـيـ بـولـغـانـيـ آـچـقـ  
مـعـلـومـ اوـلـورـ.

بعضيلرینى بواورنى كوسىرالىم !

۱) ام المؤمنين عائشه صديقه، واسمأ بنت ابي بكرنىڭ هرجەتلەرنىن  
عالىھ اولدېقلەرى كېيى ايرەنلەرنىن آز كىسىلرگە نصىب بولا تورغان  
ھىئىت كېيى علم لىردى هم ماھىرە اولمىشلەردر.

۲) پىغمېرمىز بىرلە بىراڭىن ھاربەلردى بورگان، اميدە، بنت قيسىن  
ابوالدرداء خاتونى ھېجىمە ذات عاليەلردى طبىبەلردىن اولمىشلەردر،  
نۇسۇپىئە بنت الحارث جناب عاليەلردى حكيمەلردىن اولمىشلەردر.

۳) امام حسین بن على حضرتلىرىنىڭ قزى، ساكىنە جەـبابـلـرـىـ  
فصاحتىڭ علم وادىدە ئىنچىرى سز بىرچى اولمىشلەردر.

۴) ۴۰۰ نچى سنه لىر زمانىندە «عائشه» بنت احمد القرطبي عالمى  
و درست يازوی وقوء شعر يەسى جەنەنەن زهـانـهـ. يـهـلـكـ اـيـلـكـ بـيـوـكـ  
ذاـتـلـرـيـنـهـ اوـسـتـونـ كـلـمـشـلـدـرـ.

۵) ۴۵۰ نچى سنه لىردى اندىلسىن بولەش «عروضىيە» عبد الرحمن  
بن غليون جارىيەسى لغۇن نخودە هم عروضىن بولغان مهارنى بىرلە كوب  
عالىم لىرگە اوستۇن كـلـمـشـلـدـرـ.

۶) ۷۰۰ ده هم ۸ يوز يەللەردە بولىش ام سامە احمد بن خلف قزى  
تفسىر ھەدىيەن، سيدوطى ھم باشقە مۇزىكى كېيى ايرەنلەرنىن الوغذا تىلرگە  
استاذ بولىشلەردر.

(۷) ۹۰۰ نجی سنه لارنگ عالمه وادیبەلر زىنن «عائش» بیو-ف بن احمد قزى نەقدىر عالمه وادیبە بولوب علمى و ادبیاتى بىرلە زەمانىدە كوب ذاتلەر استادلىق قىلىمشدەر.

اول كونىلرده ملە اسلامىيەنگى، مخالىقىرىگە دەشت صالىقى بىكىسى تربىيەلى مات آنالر زىنگى كوبىلاكىنىدەن ايدى و ملت آتالر بىنگىن تربىيەدە كمالقلرى بىكىسى ملت آنالر زىنگى وجودىنىن و كوبىلاكىنىدەن كەمەش ايدى. زمان سعادتىن علم دە و فنونۇ ئۆزپەرسى او لمىيان و كوب ذاتلەر استادلىق قىلغان خانەملر زىنگى بولولرى بوعصرەدە اولان خافىملەر نەمۇنە اولەلمامازمى؟ ھەمدە خانىملەر او قو يازىو ھەنرلەر حرام دې-ه دنیانى شاولاتىدىقلرى عالىملىرىمە عبرت دىگلىمى؟ فاعنبردا يَا اولى الابصار

### مكتب قىزلىرىنە

اى بالالر بىلە سىزلىرىمى؟ حاضرگى كونىن نە ابچون حاضرلە نور سىز و كىلاچىك زمانلىرده كم بولاققىسى؟ درست حاضرگى كونىن سىزلىرى مكتب شاگىرىلىرى، و بىر يورطنىڭ كچك بالالرى بولساڭىزدە كىلاچىك زمانىدە او سىنلىرىنىڭ دىن و دنیما جەنملىرىنى اصلاح ايدوچى ذاتلار اولەچقىسى، آدم بالاسىنلىڭ قايغۇسز راحت زمانلىرى و لىنتلى ساعتلىرى كچك وبالانق و قىتلرىيدىر. خصوصاً قارطايمىش زمانىزدە خاطرئىزە كلوب سىزلىرى حىرىتىدە و تأسىفە قالدرەچق و قىلىرىزدە مكتب و مدرسه دە باشاغان و قىتلرىزىزدەر. حاضرگى كونىلرده بىر يورطنىڭ اچنده آتا و آنالر ئىزلىڭ تربىيەسىندە هر قايغۇز قايغۇ و حسرتىسىز راحت راعت بىللىرى كېلىنىڭ تىرىپەسىندە عمر ايتىسىز ئىزدە بىر آزىغىنى يىلىرىزدە او توى بىرلە بىر بىر ئىزدىن آپرلىشوب بىر بىر ئىزدىن يراق يېلىرىگە و چىت شهرلەرگە كېتىنەچك سىز، شوش بختلىق و قىلىرىزى و لىنتلى ساعتلىرىنى آغزىلىرىزىدىن تىشلىرىز توشوب بىتكاچە صاغنۇب سوبىلەچك سىز! ايمىدى بومالالر ئىزنى فىكىلىپ

هر قایولرگز ایداشلرگزنى بىرتۇغۇمەلرگز كېيىن كورۇب شفقت و مرمىت بىرلە باشاب ھېچ بىر ساعت لرگزنى بوشقە او زىدرما يېچە كېيلەچك كۈنلرگزنى خاطىلېب قىرىداشلرگزڭ دىن و دنیالرى فائىئىسىنە خدمەت ايدوچى ذات بولوب دنیادە حرمەتلى اسم بىرلە ذ كرايدلورگە و آخىر تىك كوركام درجه لرگە اېرىشورگە اجتهادايدىگز . آنڭ اوچون آدم بالالرى يېڭى معرفە كىسب ايدوب ، مەقىقى انسان اسمنى آلاچق و قىتلرى مدرسه دە توردىق و قىتلرى بىدر . شول كۈنلرگز قىيمتنى بلىوب باركېي ھەمنى او زىينڭ انسانلىغىنە صرف اىتمەك اخلاقىنى توزاتىمەك و انساننىڭ سعادتىنە سېب اولاچق هنرلىرى او گرانىمەك تېبۈشلىدەر . اگرده شوشى قىمتلىق و قىتلرگزنىڭ قېمىتىنى بىلەن غفلتىن او تكارساڭز دنیاغە چەقغاچ سزلىرە ھېچ راحت او لەز چچك كېيىن عمرلىرگزنى او كىنجىچ و حىسرت اىلە كېچىر ورسز دنیانىڭ هەرتورلى بىلا و قىنهلىرىنە دوچار او لورسز .

اى بالالر ! نىكرا دىبورمە سعادتىڭ اوچون طروشاچق ساعىلرگز ، شوشى مدرسە دە اولتۇرغان زمانىڭىزدر . حاضرگى يانىڭىزدە تورغان كېچكىنە قارە صاو تىلرگز الوغ حكىمەت چىشىمەلرى دەر ، قوللىرگزغە توتفان قىلمىلرگز انجو و جوھەلر تىزە تورغان قوراللىرگز دەر .

ايکى گىنە كىمە سۈزىمە شولدىز ، هر قایولرگزنىڭ طرشولرگز او ز فائىھەلرگز اوچوندر . سزلىرنىڭ آرالرىگزدە او لان بعض لرگزنىڭ آنالرى باى بولسەلردى كوبىلرگزنىڭ آنالرى ، او رطاچە و فقيرلەردر . شولاي فقير بولاتورۇب آتا آنالرىگز سزنىڭ سعادتىڭ اوچون باركېي راحتلىرىن جوپىوب و باركېي ماللىرىن صرف ايدىلر ، او زلىرى اوست باشلىرىنە كىدونما يېچە سزلىرنىڭ راھىنگىز اوچون او زلىرىنە نەقدەر مەشقىتلەر يۈكەلەلر . اگر سزلىر آتا آنا لرگزنىڭ بىرەملىرىنە اعتبارگزدىن چىقارۇب چچك كېيىن و قىتلرگزنى بوشقە او زىدرساڭز ، حرمەتلەر آتا آنالرىگزغە خيانىت ايدوب الوغ گناه اشلامش بولورسز ، وايکىنجى او زىگزىڭ آللاداغى سعادتلىرگزنى جىوب دنیادە حرمەتسز قالوب آخىر تىك

خوار بولوڭزىغە خەممىت ايدىمىش بولورسىز ! آتالرى باى و دەلتلىي اولانلىرىز، آنامنىڭ دولتى كوب آتام دولتى مىڭايىتارلىك دىه آلدانوب يالقاواقى كسب اينكان بولساڭىز يىنه الوغ خطالىنىش بولورسىز ! بوانسانلار عالمىنى بىرگىنە مرتبە بولسەدە عبرە كوزلر ئىز بىرلە قاراساڭىز ھېچ بىر وقىتە، وھېچ بىراورنىڭ، نادانلىرنىڭ دولتى قرار لانغاننى عالم و معرفتلىي آدملىرنىڭ محتاج اولدىغىنى كورمازسىز . ايمىدى بوجاللىرىنى فىرلەر ايسە ئىز ايلك كىبرا كلى وايلك قىيمتلىي نرسەنلىك اوقو اىكانىيىن اوزئىزدە بولورسىز . ايمىدى بىنم بونى صحىتلەرنى بىر مرتبە گەنە توگل بلە كوب مرتبەلەر اوقيوب و كۈكلەرگە بىر كەنوب شوننىڭ ايلە عمل ايدىرگە طرشۇڭز .

امام مىڭلى اسلام بىن عارف عثمانى .

### « اون بىر نىچى »

### « بورت خاتونى »

ھر تىۋىشىز اشىردىن پاك بولغان و گوزل تربىيە كورگان دىبورت يىرىنى ياخشى تربىيە قىلغان خاتون الوغ خزىيىنە كېيدىر . چونكە بورطەنلىك گوزل تربىيە ايدىلماكى دىبورط ايا سىينىڭ سلامەتلىكى داول بورطەن او سە تۈرگان بالالارنىڭ گوزل تعلیم و تربىيە قىيانىمى و ايزىگو بولمقلەرى تربىيە كورگان خاتوننىڭ بولويىنە باغشلانمىشىر . آنداي خاتون لر بورطەن دىبورط اچنە بولغانلىرى قاراماق بىرلە مشغۇل لىردر . وھم شۇن جماعتىنى گوزل تربىيە گە غىرت ايدىمكى لىردر . آنداي خاتون بورط اچنە اوزىيى بىر مملکەت حاكمى كېيى بلىوب اول بورطە بولغانلىرغە حكىم قىلغۇرچى بولور . اول بورط جماعتى آندىن راضى بولورلىر .

اول خاتون ادل بورطە هرقابوسىينە باش بولور، آنڭ سوزىيىنە اپارلار و آنڭا اطاعت ايدىرلىر . بىر پادشاھىڭ اھالىسىن پادشاھ طرفىدىن دۇي بولغان حاكمىر ايلە قارالور، اما ياخشى خاتون اوزىيىنە اپارگان جماعتىنى برا اوزىيگە قارار دانلىرى تربىيە قىلور . الحاصل گۈزىل

تربيهلى خاتوننىڭ تركلەگى يورطنىڭ بىر طەنە بولغانلىرىنىڭ جانى كېيدىر. چونكە آنداي خاتوننىڭ حالسىز وىرخاو بولغان وقىندە شولوق ساعت بورطەغى عادت و تربىيە و قاعدهلەر بوزياوب توڭاورگەم و اطلورغە باشلار و هرنىرسە دن بركات كىدر هراش اوزوقىندىن كېچىگۈر همان سلاملىنىوب بىندۇرى و آياق اوستىينە باصووى ايلان هرنىرسە اوزاورنىدە و هراش اوزوقىندە بولنور و هرنىرسە ده بركات آرتۇر اول يورطە بولغانلىرىنىڭ هربىسى اوزلرىنىڭ طابىشى لغان اشنى اوزلرى قىلورلار وقىندىن كېچىكدرمىزلىر بونداي خاتوننىڭ امرىنى كىيم طىلااماسون و كىيم آڭى ياردىم اينىمسىن البىنە بىرەودە باش طارتىماس.

حضرت سليمان عايه السلام ! بىر يورطە همت و مروت و تربىيە ايلان زىيەتلەنگان خاتوننىڭ بولمقلقى اول يورطەن غايىت قىمتلى جهاز بولودن ملۇچ مرتبە آرتغراق در ! دېم بىر مىشىر . چونكە زوجىنىڭ يورطەن كۈٹلى طنچلانور ، و هرىخشى اشىدە خاتون اىرىنىڭ ياردىمچى اولىور . و هريمان اشىردىن منع ايدىر داوزقولى اىلە هر تورلى هنرلىرىنى اشىر . اىرتە اوېقوسىنىڭ اىرتەرەك توروب يورت جماعتىنى آشاتىمىف اىچون آشىلار حاضرلىر خادىملىرىنىڭ خىلەتكەن قارار و كېچەلردىه اوئى سونىمىز ، كېچەلردىه اش اشىلەتكەن آرىمىزهم آورسۇنىز ، فقيرلارگە مرحىمت ايدىر و صدقە و يېرر . اىرى بىر خدمت اىلە بىر پىردىه كېچىگۈب قالىسە آنلىق قايتىۋىنى كوتار و قايتىۋىنى يورطىنى قارانغى قىامىز اوزى غايىت توغرى بولغانلىقىدىن اىرى بىرلىن هم طنچ بولور بوجماعتىنىڭ هېچ بولمسە اىكىيىش قات كىدمىلىرى بولور . اىرىنىڭ داوزىنىڭ هم بالالرىنىڭ كىملەرنى اوزى تىگار . دايرىنىڭ اوست كىدمىلىرىنى غايىت پاك قىلوب طوتار . هر كىيم آنلىق اىرىنىڭ كوردىكىدە بونىيىنداي بختلى كەمسە دبو سوپىلرلىر بىر مجلسىدە بولغان وقىندە هر كىيم اول خاتونىغە حرمت قىلور ، اوزى هىر اىماىىن بولغانلىقىدىن قىمتلى نىرسە لر اشىلاب صاتار . آغزىنى اوچابىكىنە و عىقلە سوزلر اىلە گەنە آچار . سوزلىرىنىڭ كوركامىلەك

و يرمشاق لق بولور . بوروشىدە بىدون عمرلىرىنى رامت او تكارر ، يورىزنىڭ هەر طرفينى غايىت گۈزلى روشۇن صاقلار ، آش آشاغا زىدە بوشقۇنە او ترمنز ، بالالرىنىڭ قاراب آنلارنىڭ آش آشاولرىنى دا و طرولرىنى دقت داعىبار قىلىور ، ھم آنلارنى تربىيەگە او گراتور و سلامنلىكلى او مدیررگە سېبىچى بولور . اىرىيىدە اول خاتوندىن راضى بولور ھر وقت ھر يerde آنى ماقدىار آڭىزما ھر وقت رحمت اينهـر و آنلىك سلامنلىكى اوچون ھر وقت خداغە دعا قىلىور ، او زون عمرلى بولۇرىنى استـر .  
اى قىداشلىم تربىيەلى بولۇرغە طرشىڭز .

« اوفادە كاملە خانم طلبە سىندىن گلچەرە بىنت ميرسىيد عىننانوا »

روسىيە اىچىرۇسىدە اوّل مرتىبە كورىمىش اوفادە مسلماـن خانملارى

### جەمعىتى .

۱۹۰۸ سىنهـدە غنۋارنىڭ ۲۵ نچى كونىنلا مسلمان خانملارى جەمعىتىنىڭ ۱ نچى جىلوشلىرى بولىدى ! مجلسەك، يوزدن زىيادە خانملار كەش ايدىلىر مجلسەن رئىسە ماھى پراواز بىكە شىيخ علېيپۇا بولوب مجلسىنى آچدى مجلس آچلغاج قران شريف او قوب دعاء قىلغاج دن بعض خانملار اثرلى نطقلىر و خطبەلر سوپىلا دىلىر رئىسەنە افندى زۇانوق شلطاـناتوب نظامنامەنى آلوب بوجەمعىتنى ادارە قىلىور اىچون اىچون اعضاـلار صايىلارغە كىرك بولور ادارەگە اعضاـلار اوچون اوّل ھرقا يوڭز جەمعىتى گە چىلىپ بولوب يازولوڭز تېوشلى ۋۆزتەسىنى بىرگەز دىيە دلالت اىتدى اعضاـلـىـنـىـنـىـ ۳۳۷ صوم ۷۵ تىن آنجـهـ جـىـولـىـ ، بـونـلـىـرـدىـ غـىـرىـ مـاهـىـ پـراـواـزـ بـىـكـەـ شـىـيخـ عـلـېـيـپـۇـاـ (۱۰۰ صوم) فـصـاحـتـ بـانـوـ بـىـكـەـ ئـىـبرـۇـاـ (۱۰۰ صوم) مـرـىـمـ بـنـتـ تـىـمـرـ بـولـاطـ سـلـطـانـۇـاـ (۱۰۰ صوم) فـاطـمـەـ بـىـكـەـ (۱۰۰ صوم) آـلـكـىـنـىـ (۱۰۰ صوم) بـىـنـهـ بـىـرـپـىـكـەـ (۱۰۰ صوم) بـارـىـ بـولـىـدىـ ۸۳۷ صوم ۷۵ تىن آنجـهـلـىـ بـىـلـكـىـلـنـوبـ تـەـمـامـ بـولـغـاجـ اـدـارـەـ گـەـ رـئـىـسـەـ اـيـنـتـوبـ مـرـىـمـ خـانـمـ بـنـتـ تـىـمـرـ بـولـاطـ سـلـطـانـۇـانـىـ صـايـلـادـىـلـارـ ، آـڭـىـزـ نـائـبـەـ اـيـنـتـوبـ

زليخه خانم او رمانۇنى تىعىيەن قىيلوب بىرگۈن مجلسىنى تمـام ايدوب اىكىچى كوند ٢٧ نېچى غۇنواردە يىنە جىلوب ادارەگە اعضاڭلار صايىلار اوچون ٣٤ كاىد بىداتكە بىلگىلاب قالىرىدىلار ٢٧ غۇنواردە مىرىم خانم سلطانۇغا يورتىيەن جىلوب ادارەگە اعضاڭلار صايىلادىلار.

(١) مەئلى صىلو خانم اين آمېنۇۋا (٢) زليخه خانم بىنت مفتىى محمدىيار سلطانۇغا (٣) شمس روى خانم نزىبىرۇغا (٤) رقىـه خانم كىرىمۇغا بونلرغە كاىد بىداتكەلر عىنالىيات خانم آسيكاپۇغا صالحە خانم ھم زىنەب خانم يىنېكىيۇرالىر و فرىيەن خانم شەمغۇلۇغا تەفتىيش ھېيىتىيەن قىطلو زمان خانم دولت كىيلدىيىۋا مەئلى جەھان خانم سەيفوللىكىنا صوفىيە خانم بىنت مفتىى محمدىيار سلطانۇغا تىعىيەن قىيلەندىلر: بونلرغە كاىد بىداتكە اىتىوب مىرىم خانم ياغودىينا ھم فرداňە خانم سەبھانقۇلۇرالىر صايىلانىسى. ادارەگە سكربىتار بەرالىيات خانم دولت كىيلدىيىۋا خزىنەچى فاطىمە خانم بىنت محمدىيار باسېيمۇۋا بولىدىلر.

بۇخانم افنەنلىلار خصوصا مۇسۇسلارنى تېرىيىك ايدوب مەلکەتىمىز دە بولغان بارچە ملت داشلىرمىز او زىك بولوب خىرلى اشلر قىلۇرغە نصىب بولسۇن دىيەمىز آمين.

٢٥ نېچى غۇنواردە خانملار جەمعىيەتىنە او قولىش خطىبەلر جەملەسىدەن.

### «بىر نېھىيسى»

«باسمك يا فتحـ بـسم الله الرـحـمن الرـحـيم»

او شەپو مجلسىكە حاضر بولىش خانم لرى مجلس آچىماقى اىلە تېرىيىك اىدەمىز او شەپو شەريف جەمعە كونىنە اىنگۈسە ساعتىن آچىلوب ملت اسلامىيە خانم لرى بىنڭ دەنیا و آخىرتىلە بخت و سعادە ئاپاسى او لمقللىرىنە بوجەعىيت يتابىكچى و باشچى او لىسۇن! رو سىيەدە مسلمەلر آراسىندا بىر نېچى جەمعىيەت كە - بىب بولوب اجىھەداد ايدوچى مۇسىـه خانملەر آپروچە تىشكىر ايدوب رەمت او قىيمىز ياشاسۇن حەمەتلى ملت خانملارى!

پیغمبر مسیح مصلی اللہ علیہ وسلم او جماخ آنالار آباق آسنند در دیمش او شبو جمعیند کیلاچاک ده آنا او لاچق خانم قزلری ادب و دیانة مقنض اسنچه تربیه ایدوب دنیا و آخرتی مری توزک او لارق تحت تربیه لرنن او لان ملت بالالریند او جماخلی او لقلرینه سبب او لغای ایدی.

هر نرسه ابتداء سنداً آور بولادر بوياڭى ايشكە البته تيرس قارادچى- لرده بولور، سوز و قلم ايله ده قارشو كيلو چيلر بولور. ياشا صالحە تورغان آرچىمغان يولغە آباق باصاصىز بويولىدە آرەلى ياتقان تىگاناكىلدە بولور لكن اش اىالرى آڭاقاراب توقنالماس درست نىت ايله غېرت واجتهاد و مشقت لره صبر لاق و كيلاچاڭ ياقنى كونىلدە اميد باغ-لامق يولداش او لورسە مشكل لكللر آرجىلور. بزم اسلام دينى علم و تربیه نى بارچە ايروخاتونغە لازم اىتكان هر بىر كش كە طرشقان نرسە سىنلە كەنە يىشى نصىب بولور دىيە هرقايىم زغە اجتهادى لازم اىتوب كشىگە كەنە و شانوب تىك تورودن طېغان.

اولىن اسلام خانملارى علمى باشقە ملت لرگە كوجور گىچ بولغان پیغمبر عليه السلامنىڭ زوجهسى حضرت عائشە دن اىرلرنىچە ملئىخىت لر كوجور گانلر پیغمبر عليه السلام صحابى لرگە « دىن كىزنىڭ بارتى سون او شبو حمیرا دن آلوڭز» دیمش.

اندىسى بىر يۈل يازوى بىر آلتۇن بىهاگە بورگان مسلمه خانملار يتوشكان الله تعالى هم پیغمبر عليه السلام حضرتلىرى خانملارى « صاحبە » دىب آتاغان يعنى اىرلرگە دنیا و آخىر سعادتن بىرگە قايدغۇر تىشە تورغان يولداش دىمكىدر بىر تىچە يىل مىدە اىلە كەنە فائىدە شرىيڭ بولغان بولداش توگلەدر بلە كە قايدغۇدە و شادىلە دە هم رامت و تارلىق دە فقىرلىك دە و بايلىقدە سلامت وقتىدە هم آدرو و قىدە دە هم آخىر ئىدە بىرگە بولان تورغان منگولك يولداش در. قزلر تربىيەسى بىگراڭ مقدس در. پیغمبر عليه السلام قزلرنى تربىيە ايدوچىن ادب و عالم او بىرات توپىيلر

مۇم اىلە درجه لرى بىرگە بولۇر دېمىش نەبىدۇك سوپۇر ئالله تعالىي الفت  
واتفاق بىرۇب ادب وانصاف داڭرىسىمە ترقى اىتۇلۇرىزى نصىب  
ايلىسون، دعاچىڭىز امام حسنى.

خانملار جمعىتىنە او قولغان نىقلەر جىملەسىدىن

«ايكنچى»

هرمەتلۇ و شەققەتلۇ خانم افنەيدىلار!

حرمەتلۈر! هرقايىۋىزىزە معلوم دنیادە هەربىر مەترقى ملت و قوم لىزىڭ  
كىندىمەلت و قوم لىرىنى صاقلاپ دىن و دنیا لىرىنىڭ سعادەت لىرىنى  
آرتىدۇرۇب علم و معرفت و اخلاق ھەنر طرفلىرىن آلغە يېسارو  
اوچون آچىلمىش جمعىت خىربە لرى واردە بوزلۇر ھەركۈن ياكى  
ھەرسايت آرتىوب ياتىپ باقىدە درلەر شونلارنى ڪورۇب بىزمىلەـان  
خانملارىنىڭ ڪوب عبرت آلۇب بوكۇن زمانمەز يىكىرمەنچى عصرىنىڭ  
كورساتوئى بويىنچە اجتىهادىنە شروع قىيلوب نظام نامە سنى يازدۇرۇب  
ترجمە ھەم طبع قىيلدرۇب نظام نامەنىڭ اچنە ڪورستىلگانچە ملت  
اسلامىيەنى و ملت بالالرىنى طریق ھلاكىدىن قوتقاورب سعادەت بولىيەنە  
كىرتۇحقىنە اجتىهاد هرقايىمۇزغە فرض بولاسەدە نىھەچارە كە بوزمانىغە  
قىدرى بولوغ اشنى قايدىن باشلاپ و قايدىن توتۇنوب اشارگە بىزلىرىگە  
بىول كورساتوچىن بولما دققىدىن ھەمان او زمىز غفلتىمەز سېبىلى بوكۇنە قىدرى  
براشىڭ قىلۇمكىن بولمادى. آزمى كوبىمى او شېرىي كىرمەنچى عىرددە كۆزلىرىمۇز  
بىرقىرىگە آچىلۇب كىيلاچىكىدە آنا بوللاچق بالالرمۇز خصوصىمە هەرتورلى  
اوى دەكىرلىرىگە توشىدك ايمپيراطور اعظم خضراتلىرىنىڭ مانىيەفيست  
عالىيە لىرىنى بنا هەرتورلى ملىتكە فائىـەلى جمعىتلىر تەقىب اىتۇرمەكىن  
اولىقىدىن اوھىپوكۇن آلدەمىزدە اولان جمعىتىنى آچارغە موقۇ بولىدۇ  
بىر جمعىتىمىزنىڭ توب مقصودى كىيلاچىكىدە آنا بوللاچق قىز بالالرمۇزنى  
گۈزلىيەر تەقىب اىتىمكە اجتىهادابىدۇدر. معلوم كە بوقىدرى الوغـ

اش بره و نلگنه قولندن کیلمایدر شوئار بناء عالم و عالمه لرمز  
 علم لری ایله بای وغیرلرمز همت وغیرت لریله ، بوقدر ثوابی اشکه  
 ياردم ایدشمک تیوشدر بو طریقه ایدو ایچون بوکبی جمعیت و مشاوره  
 جملسلری یاصاب سویلشو والفت و محبت ایلان مصاحت ایدشولازم در .  
 بوجمعیتمن خصرصا خاتون و قز بالالرمز ایچون فائده لو او لاچنده  
 شبھه یرقدر چونکه بوجمعینمن قز بالالرمز تربیه ایدو ایچون  
 برنجی درجه ده یاردمپی در بزم قز بالالرمز تربیه لو گوزل خلف و گوزل  
 معرفت ایاس بولسه لر طبیعی بالالرین شویله او لاچقدر چونکه بالالرنک  
 برنجی تربیه آلات-ورغان او رنلری آنالرنک ایناگی در . ایکنچی  
 مدرسه در . ایدمی اگرده ملت آنالری او ز بالالرینک الا گوزل والث  
 معرفتملو و کیلاچکه آرسلان کبی بهادر بولوینی تلاسه لر آنابولاچ-ف  
 قز بالالرنی تربیه ده کیمچلک قیداماسونلر بو خصوصده رسول اکر منکن  
 امرا ایندیکی معلومدر و دخیله بوکبی جمعیت لری یاردم اعانه ده  
 بولشمونلر دیه جان و دیلدن رجاء ایدمز . حق سبحانه و تعالی او ز فضی  
 ورحمتی ایله او شبوکبی ملتمنگه فائیل لو جمعیت لرنی یاصارغه مانفیست  
 عالیلرین رخصت ایدن ایم پیراطور اعظم نیکولای الیکساندر ئیجع  
 حضرتلرینه-لک بالجمـله خانـون و قزارغـه شفـقـنـلـی زـوـجـهـ مـحـترـمـهـ سـ

۲۳

آلیکسـارـاـ فـیدـرـوـنـاـ وـمـحـترـمـهـ انـکـاسـیـ مـارـبـهـ فـیدـرـوـنـاـ وـعـزـتـلـوـ بالـالـرـینـکـ

وـجـمـلـهـ خـانـدانـ عـالـیـ لـرـینـهـ لـکـ وـمـحـترـمـ خـادـمـ الـمـلـتـ وـمـرـجـعـ الـاسـلـامـ اوـلـانـ

مـفتـیـ الـاسـلـامـ حـضـرـتـلـرـیـ مـحـمـدـیـارـ سـلـطـانـفـ وـزـوـجـهـ مـحـترـمـهـ لـرـیـ وـعـزـیـزـ

بالـالـرـینـکـ عـمـرـلـرـینـهـ بـرـکـاتـ وـبـرـوـبـ فـقـيرـ وـفـقـرـأـغـهـ وـبـالـجـمـلـهـ رـعـیـتـ کـهـ

فـائـدـهـ لـوـنـدـبـیـرـ وـعـهـلـلـرـ مـیـسـرـاـیـلـیـهـ وـاـشـبـوـکـورـدـکـمزـ جـمـعـینـکـهـ باـشـ

سـبـیـچـیـ اوـلـارـقـ اـجـتـهـادـاـیدـوـبـ یـاصـاـوـچـیـلـرـینـکـ عـمـرـلـرـینـهـ بـرـکـاتـ بـیـرـوـبـ

قـیدـمـیـکـهـ قـدـرـ اـسـمـ شـرـیـفـلـرـیـ اـیـذـگـوـلـکـ اـیـلـهـ ذـ کـرـقـیـلـمـنـوـنـیـ نـصـیـبـ اـیـلـهـ بـهـ

وـبـوـجـمـعـینـهـ زـنـلـکـ خـیـرـلـوـ بـاعـنـدـهـ باـشـلـانـسـوبـ خـاتـونـ وـقـزـ بالـالـرـمـزـغـهـ الـوـغـ

یـارـدـمـپـیـ وـینـاـکـچـیـ اوـلـارـقـ اوـزـاقـ عـمـرـلـرـاـیـلـهـ مـلـتـ زـنـلـکـ آـلـغـهـ کـیـتـوـینـهـ

الـوـغـ خـدـهـ قـلـرـنـیـ نـصـیـبـ اـیـلـهـ بـهـ آـمـیـنـ بـعـرـمـةـ سـیدـ الـمـرـسـلـینـ .

عـائـشـهـ آـبـزـگـیـلـدـیـنـاـ

### «٣ نچیسنى»

عقتلۇ بىكە خانم افندىلر!

جىمعىتلىرىڭىزى ملت نامىنەن تېرىيىك ايدوب بوكىسى جىمعىتلىڭ  
بولۇينە اجتىهاد ايدوچى حىمىتلى بىدوك خانم افندىلاره آبروچە طرفىدىن  
رحمت اوقييم.

خانم افندىلر! مونىڭ كېك (تعاون) بىنى ياردىملەشمك جىمعىتى  
اىڭى بىرچى كېراڭ نرسەلر جىملەستىنلىرى.

بوياردىملەشمك جىمعىتلىڭ لازم ايدوکەن الله تعالىٰ حضرتلىرىنى  
قرآن كىرىمەن بىيان قىلغان اعوذ بالله من الشيطان الرجيم  
(تعاونوا على البر والتقوى) بىنى ياردىم قىلىۋشىنلىر هر ايدىگو  
اش اىلە تقولىقىه. دېمىشىر، كېلىڭىز ھەمتلى خانم افندىلر!

بوجىمعىتلىڭ بولۇب خەدىمنىكە كېرىشىۋىنە بارچەمىز اتفاق ايدوب ماللى  
خانملار ماللىرى اىلە عقللى اىر عقلى اىلە علمى اولان خانملار علملىرىلە  
مەمكىن قىدرى طروشايىق. عربىلدە (ھەمت الرجال تقطع الجبال)  
دىگەن سوز بارىيىنى طروشە-ان اىرلىر طاو طاشلىنى كىس-وب  
اورىنىدىن كۈچرەلر اول سوز يالغىز اىزلىرىگە گىنە خاص بولماي بلکە  
ھەرمەت وغېرتلى بولغان قزوختۇنلىردە طابلىورغە تىوش. آن-ئىڭ  
ابچۇن الله تعالىٰ بىزلىرىنىدە اىرا مر كېسى قىابلىيتلى - وصلاحىتلى  
تىپلوب بىراتقا ان بىزلىردە آلار كېى ھەرىشىنىڭ سېبىلەرۇن قىلۇب اخلاقى  
بىرلە طروشىساق انشاء الله هرقابوسى بولۇر. ھەم بىرلاچق دىب سوزمنى  
تىمام قىلەمن.

أوفاده معلمە خارىيجه.

۱/۲

## حیجع نچیسی

زکلو قرداشلرم!

او شبو ملت مجلسنى (يعنى جمعية خيرية فى) تأسيس ايدوچى  
هميتساوا جتها دلو مؤسسه خانملره على الخصوص او شبو مجلسىكە جيولمش  
خانملره على العموم چن كۈڭىم دن شادلانوب او شبو جيولشمىزى تېرى يك  
ايىدمى . روسيه لو اسلام قىزداشلىرىم ز آراسىنده بوكونه قىدر وجوده  
كلماش براشكى وجوده كلامكى بيدوكشادلىق و بىوتكى برضىلىتىر . خانملره  
محصول بوكىپى جمعيتلرڭ بولوى شرعا و عقلا مددوح اش اولدىغىله  
براير دين و ملتمازڭ ترقىياتنەدە بىوتكى سبب و بىوتكى برباصقۇچ اولاچىند  
ھىچ شبهى يوقدر درست : روسيه دەايىڭىز بىرچى مرتبە كورلماش برجىولش  
اولدىغىندىن فائىدە سنه عقللىرى ايرشمگانلىرى بلەكە معقول كورمزلر لىكن  
رسول اکرم صلى الله عليه وسلم حضرتلىرىنىڭ «لاتجتمع امنى على الضلال»  
دىه بىرردىغى حدیث شريفى مطالعه اىتسەلر و فلسفة سنى ملاحظە  
قىلسەلر و دوشونىگانلىرىم دوشەمگازاره آئلاتسالر ، بوكىپى خيرلىو  
برجىولشنىڭ كرهاك ايىدىكىنە هىچ شبهى توتىناسلر .

اعتبار ايىلم جناب حق حضرتلىرى بىزلىر پىغمەر بىماردى و پىغمەرمىز  
هم رسول اکرم صلى الله عليه وسلم حضرتلىرى نېھەملىرى حدیثلىرى  
قالىدردى . بورقآن و حدیث اىلە عمل قىلمقنى ايرانلىرە گنە فرض  
بلەسىمى ؟ يوق قىزداشلىرم ايرانلىرە گنە فرض اولماش بلە  
و خانملره برابر جملە مزە فرض اولمىشىر . جناب حقنىڭ امرى  
تىڭىزدىر . اگر قرآن و حدیث اىلە عمل قىلمق ايرانلىرە و خانملە  
فرض اولسى قرآن و حدیث اتفاقى اولەرق دنياوى واخراوى ايشلىرى  
وجملە دين قىزداشلىرىنىڭ آراسىن اصلاح ايتمك اىلە عام و هەرتور ئە  
ھنرلىرى اىگرانىمك دېلمك اىلە امر قىلەدر .

اعتبار ايىلم : روسيه بورطىن نېھە طائىفە و ملنلىرى بىرگە باشامىزى  
واشبولزىڭ اپچىنە نەقىب . فقيرلىك و نەقدىر خوارلۇق دە كون

وارابهه ده بوبه گی بزدای مسامان قرداشلارم زدر. بونیل لکدن؟ المقد  
فادا تلخ و هنر بوقلة نیزدرو. اسلام قرداشلارم زلخ بونچه خوارلغى و اسارتى  
هەر کە يچر دکلربىنى ھېنلىو مؤسسه خانم‌لارم ز بىزلىودن اوسرەك  
دوشنبوب علم هنر، ادب و اخلاق و تربىيە اور لغىنى قاراتوب دين  
و ملئىم زلخ ترقىياتنە حركىت اينىو اىچون فقير لىكدىن و اسارتىكدىن  
خلاص تابوا اىچون بو جمعىت خىرىيەنى تأسيس اينىدبلەر بوجمعىت  
خىرىيەنىڭ دين قۇزىداشلارم زه قىلاچق فائىدەلزى و خدمەلزى يېنەم  
وفقىءىرلەرە ياردىم اينىو و آنلىرە دين تيانقۇ علم و هنر بىلدۈرۈپ  
ادب، اخلاق ايلە تربىيە قىلىو و قز بالالرە مخصوص مكتىب و مدرسه لەر  
بىنا اينىو، يېنەم و فقيرە اولانلىرى شومكىت و مدرسه لىردى ھجاناً تربىيە  
قىلىو و معلوماتلىق معلمەلەر يىشىرۈپ تىوشلى اورنىرە معلمەلەر يەرارو  
الحاصل نشر علوم و نشر معارف قىلىودر بناً عليه اوشىو جمعية خىرىيەنى  
تأسس اينىچىن مؤسسه خانم‌لاردىن : صوفىيە بىيە جاندور بىنا، مىزى پرواز  
بىيکە شيخ عايدىپۇزا، مرىم بىيکە سلطانوغا، فاطمه بىيکە باسيمۇدا، عائشە  
بىيکە كمال الدینووا، جناب عاليەلر يىنە مع الممنونية تشىكىرلر اوقوب  
باشاسون حەينلىو مؤسسه خانم‌لارى و ياشاسون ملە اسلامىيە صىدارى ايلە  
قىرىيەك ايدىرم .

او فاده مكتىب ندىرىيە ده معلمە كاملە قاسىمۇدا .

## مؤلفه طرفندىن :

او شىبو خانم‌لار اصلاحى نام رسالەم زه اشتراك ايدىوب مقالەلر ارسال  
لەن قرداشلار بىيە التفاتلىرىنىڭ ھۇنۋە او له رق چىن كۆڭلەن تىشكىرايدىرم .

« كاملە »